

bycool!
green line

SLIM FIT

DAF

Montageanweisungen

Istruzioni di Montaggio

GE German

IT Italian



Empfehlungen Zur montage

- Vor und während der Montage bitte diese Anweisungen lesen und beachten.
- Benutzen Sie für jeden Arbeitsschritt die geeigneten Werkzeuge.

Elektrizität

- Zündschlüssel abziehen.
- Vor Montagebeginn die Batterie abklemmen.
- Den ordnungsgemäßen Anschluss und die korrekte Installation der Elektrokomponenten überprüfen.

Achtung

Sollte sich das Gerät während der Montage neigen, muss man mindestens 60 Minuten warten, nachdem es wieder in die horizontale Lage gebracht wurde, um es wieder einzuschalten.

Achtung

Wird die Klimaanlage im Kabinendach installiert, muss der obere Teil der Kabine mit einem Tuch oder einer Decke gegen eventuelle Kratzer geschützt werden. Bei der Installation der **Slim Cool** auf dem Kabinendach muss darauf geachtet werden, dass mit Luken ausgestattete Kabinen über eine ausreichend stabile Struktur verfügen, um das Gewicht des Geräts stand zu halten. Sollte das Fahrzeug über keine Luke verfügen und sollte es notwendig sein, das Kabinendach aufzuschneiden, bzw. sollte die vorhandene Struktur nicht ausreichend stabil sein (z.B. wenn sie aus Faser, Kunststoff usw. hergestellt ist), obliegt es dem Installateur zu entscheiden, ob das Kabinendach zur Vermeidung von Verformungen, Brüchen, undichten Stellen usw. verstärkt werden muss, und die hierfür notwendigen Mittel bereit zu stellen.

Bei Kabinen mit hohem Kunststoffdach des DAF XF 105 die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen treffen und das Gerät nur auf den Rippen der Kabine lagern, um das Einsacken des Faserteils zu vermeiden.



Werkzeuge

Torx-Schraubenschlüssel
Inbusschraubenschlüssel
10er, 13er, 14er, 20er Schraubenschlüssel
Schere
Metermaß







Mitgelieferte unterlagen

Montageanweisungen	220.AA3.5383
Benutzerleitfaden	220.AA3.5378
Fehlerdiagnose	220.AA3.5379
Lieferteile	220.RE0.0183
Garantie	220.AA1.0017

Symbolik

-  Fragile
-  Achtung Gericht!
-  Elektrische Gefährdung

Warnhinweise

-  Der Installateur muss im Bereich Fahrzeug-Klimaanlagen ausreichend geschult sein.
-  **Dirna Bergstrom** übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Brüche aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Installation oder Bedienung des Geräts oder den Austausch von Teilen bzw. Umbauten, die ohne die erforderliche schriftliche Genehmigung durchgeführt wurden.
-  **Mit Kältemittel vorgefülltes Gerät. (Kältemittelkreislauf nicht manipulieren).**
-  Siehe **Garantieverfahren** des Produkts in der **Fehlerdiagnose**.
-  Siehe **Benutzerleitfaden** des Geräts für den ordnungsgemäßen Betrieb der Fernbedienung und des Bedienfelds.
-  Die folgenden Unterlagen müssen dem Benutzer nach der Installation ausgehändigt werden: **Benutzerleitfaden, Garantie und Fehlerdiagnose.**

**WICHTIG:**

Dieses Dokument enthält die Montageanleitung für die Modelle:

- DAF XF 105 Space Cab.
- DAF XF 105 Space Cab (ab Herstellungsdatum des Fahrzeugs: 10.09.2012).
- DAF XF 105 Super Space Cab.
- DAF XF 105 Space Cab (Euro 6).

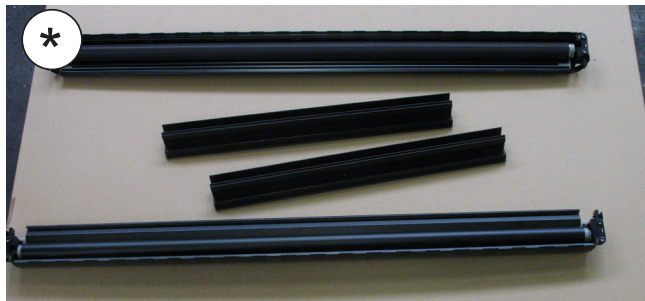
Befolgen Sie die Montageanleitung, die zu Ihrem Fahrzeugmodell gehört.

DAF XF 105 Space Cab

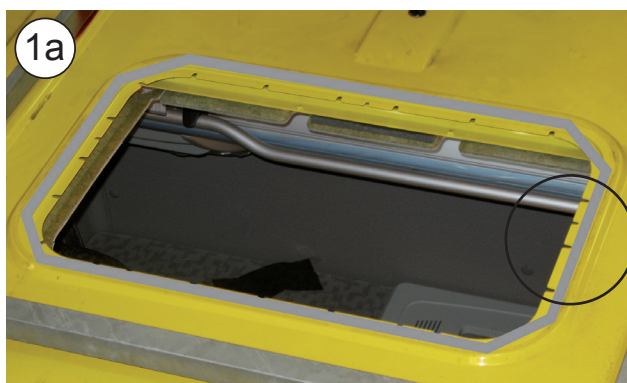
DAF XF 105 Space Cab (ab Herstellungsdatum des Fahrzeugs: 10.09.2012)

1

Lukendeckel und Befestigungselemente entfernen und dem Kunden aushändigen (*).

**1a**

Vor dem Anbringen der EPDM-Dichtung die Klebstoffreste vom Dach entfernen.



DAF XF 105 Super Space Cab

1b Seitenverblendungen in Richtung Kabinenheck abziehen (*).



1c Vordere Verblendung nach unten abziehen (*) und Leuchtenklemmen abtrennen.



1d Sicherungsstifte der vorderen Verkleidung mit Spezialwerkzeug aus der Vorhangschiene herauslösen.



DAF XF 105 Super Space Cab

1e

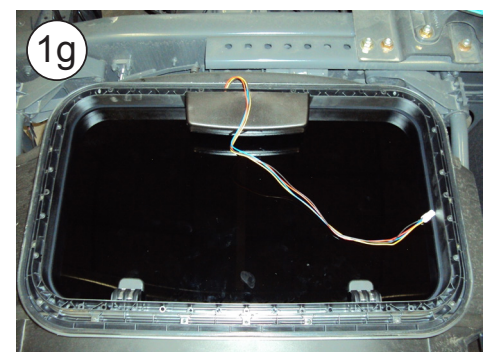
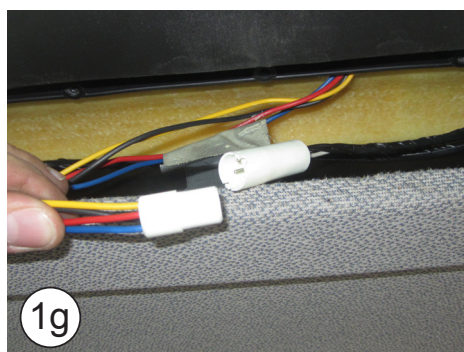
Die Verkleidung nach unten schieben, dabei die vorderen Feststellschrauben aus der Vorhangschiene der Luke lösen und diese abnehmen.

**1f**

Innenrahmen der Luke abnehmen (*).

**1g**

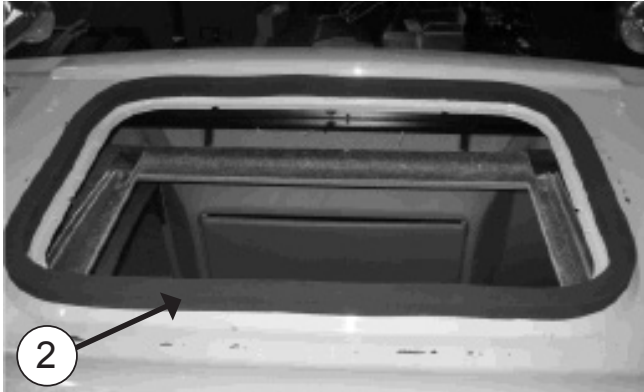
Feststellschrauben lösen, Stecker ziehen und Luke abnehmen.




ALLE MODELLE

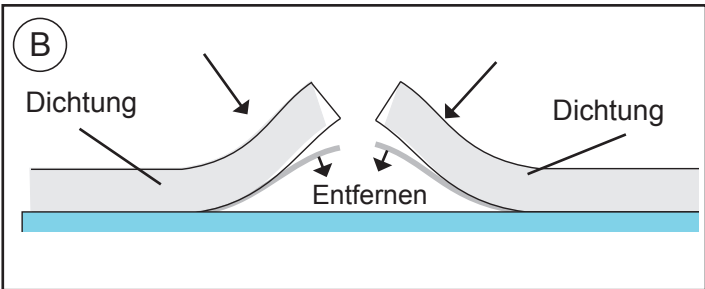
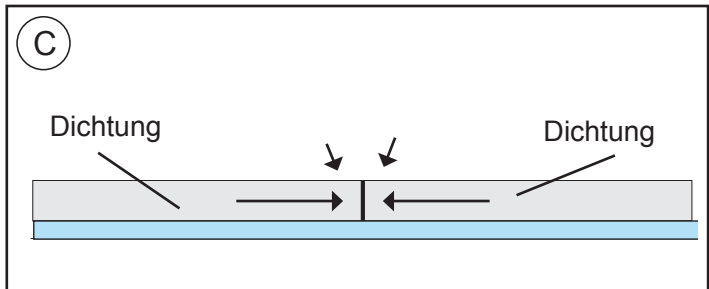
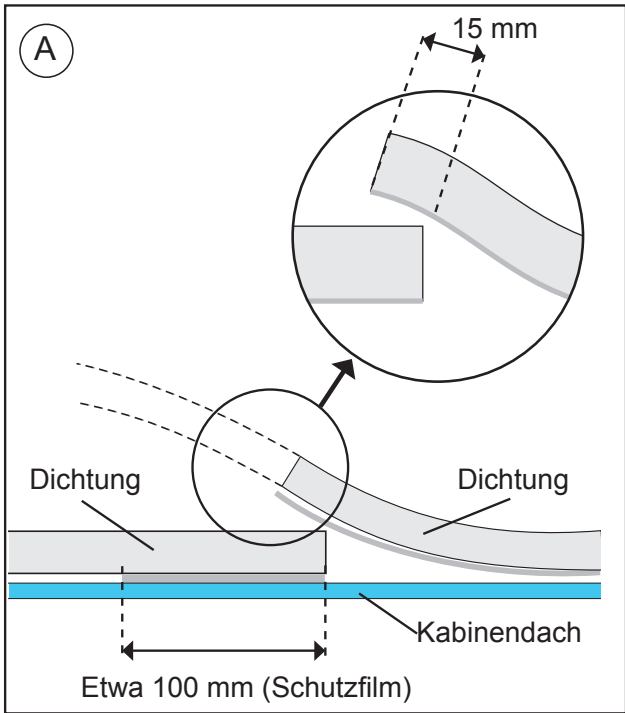
2 Die EPDM-Dichtung um die Lukenöffnung kleben (Zum Schneiden der Dichtungslippen an den Enden bitte Detailabbildung beachten).

- DAF XF 105 Space Cab. - Dichtung 30X25.
- DAF XF 105 Space Cab 8Euro 6). - Dichtung 30X25.
- DAF XF 105 Space Cab. (Ab Herstellungsdatum des Fahrzeugs: 10.09.2012) - Dichtung 25x15.
- DAF XF 105 Super Space Cab. - Dichtung 30x25.



 **WIE DIE EPDM-DICHTUNG GESCHNITTEN WIRD DAMIT KEIN WASSER IN DIE KABINE EINDRINGEN KANN**

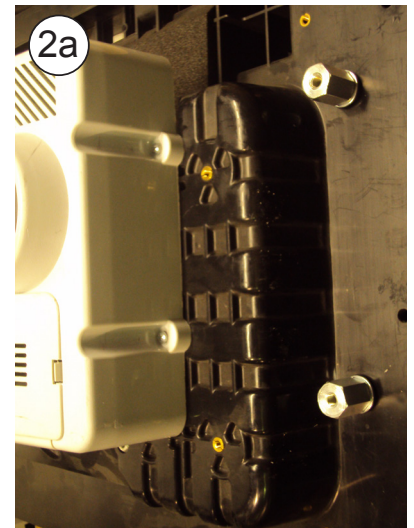
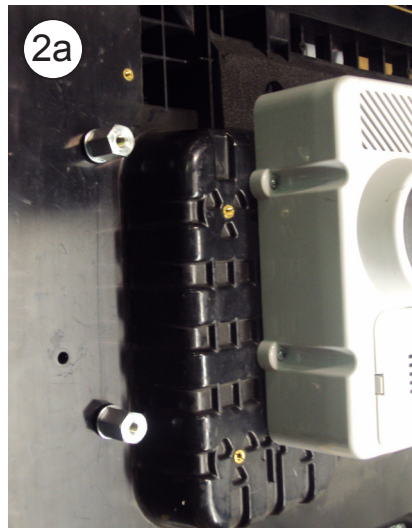
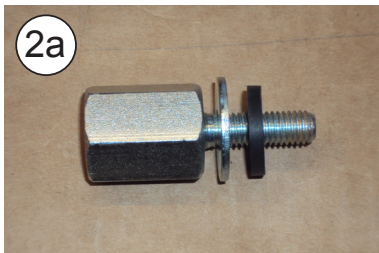
- A- Dichtung einkleben, dabei auf jeder Seite 100 mm Schutzfilm belassen.
- B- Die beiden Filmstücke abziehen.
- C- Beide Enden ankleben, dabei fest andrücken.



ALLE MODELLE

2a

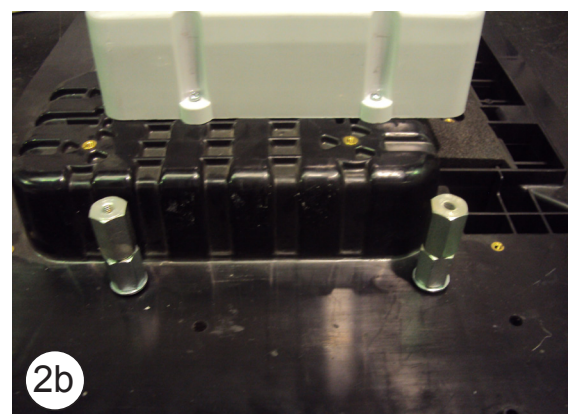
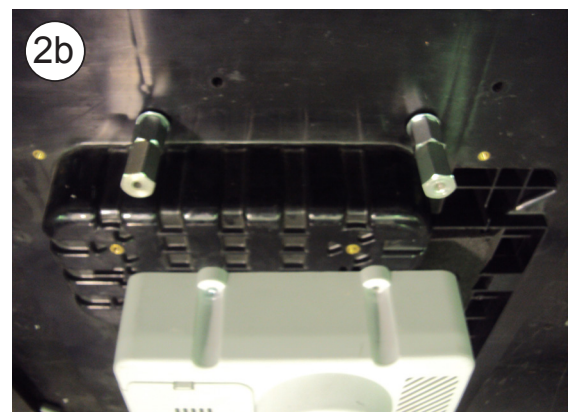
Gerät vertikal stellen und (4) Sechskant-Verbindungs-muttern M8/125x26 mit Gummiunterlegscheibe und Breitflansch-Flachscheibe in die Einsätze der Grundplatte schrauben und mit einem Anzugsmoment von $12,7 \pm 10\%$ Nm anziehen.



DAF SUPER SPACE CAB

2b

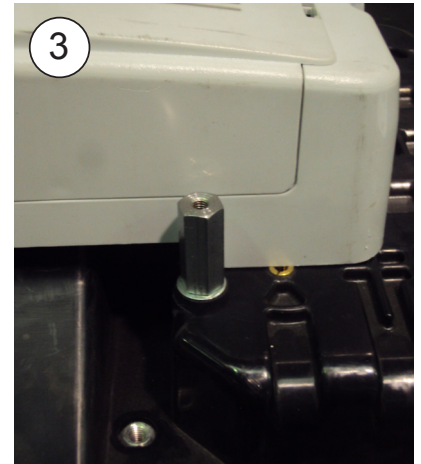
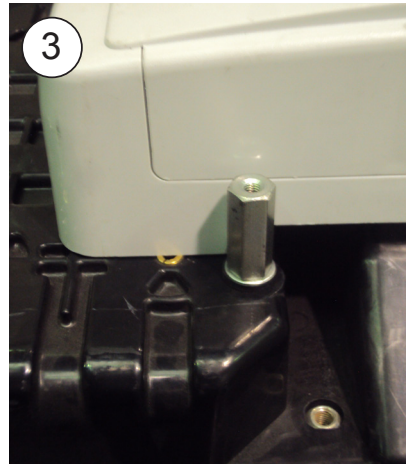
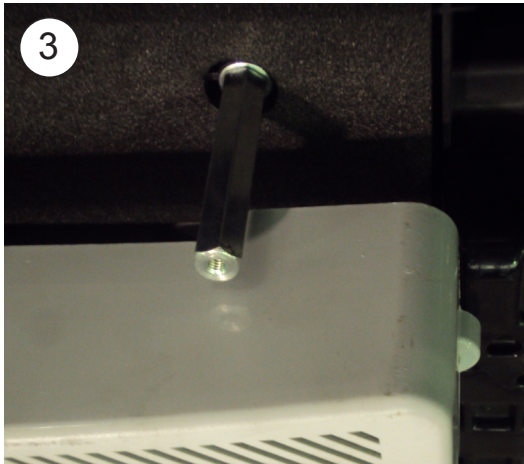
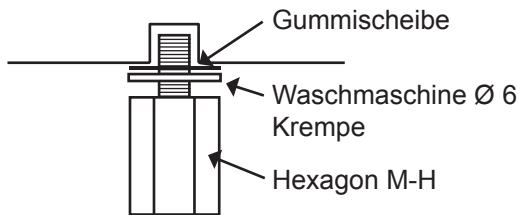
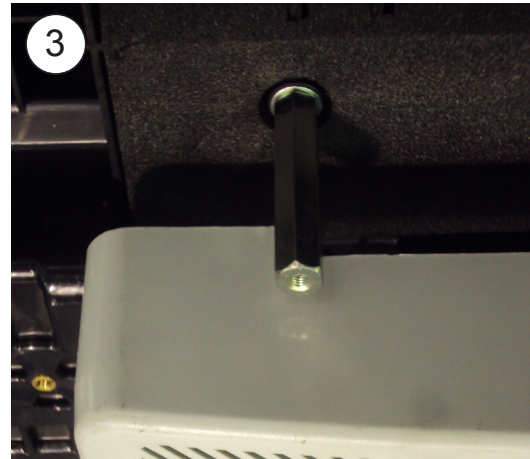
(4) Sechskant-Verbindungs-muttern M8x32 auf die in der Grundplatte geschraubten Sechskant-Verbindungs-muttern schrauben und gegeneinander anziehen (siehe Schema Seite 10).



3

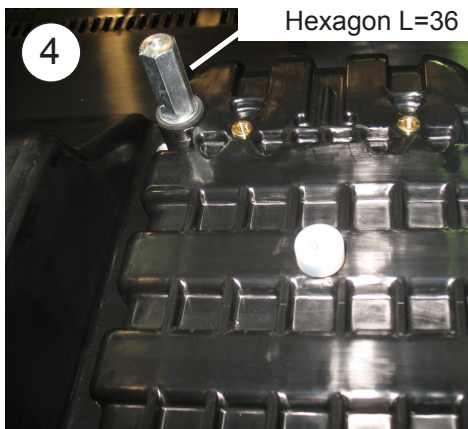
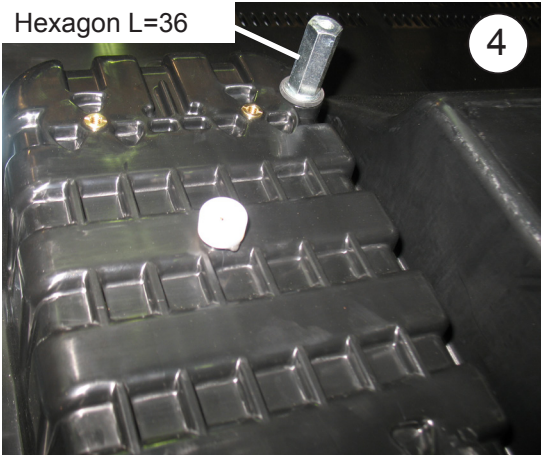
(2) Sechskantschrauben M6 L=36 auf der Rückseite in Fahrtrichtung und (2) Sechskantschrauben L=78 auf der Vorderseite mit Gummischeibe und Breitflansch-Flachscheibe einschrauben und anziehen.

Für Fahrzeuge DAF XF 105 Space Cab, die ab dem 10.9.2012 hergestellt worden sind, müssen die Sechskant-Verbindungs-muttern M-W M6 L78 und L36 durch die Sechskant-Verbindungs-muttern M-W M6 L68 und L26 ersetzt werden.



4


Die M4 Schrauben von der inneren Luftverteiltertafel abnehmen und diese an den Kabeln hängen lassen. (2) Distanzstücke auf der Rückseite der inneren Luftverteiltertafel anbringen. Danach die Tafel wieder befestigen.



ALLE MODELLE

5 KABINENAUSSENSEITE:
Slim Fit in der Lukenausparung positionieren.



 **Achtung!** Beim Auflegen des Geräts auf die Lukenausparung darauf achten, dass die Ablassausgänge nicht von der EPDM-Dichtung zusammengedrückt werden.

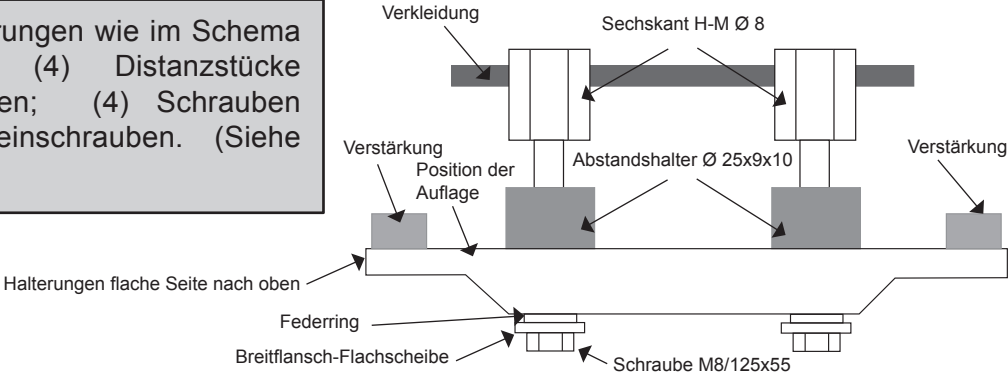
DAF XF 105 Space Cab
DAF XF 105 Super Space Cab

6 Befestigungshalterungen hinter der Verkleidung mit (4) Schrauben 8/125x45, (4) Breitflansch-Unterlegscheiben Ø 8 und (4) Grower-Scheiben Ø 8 locker einschrauben.



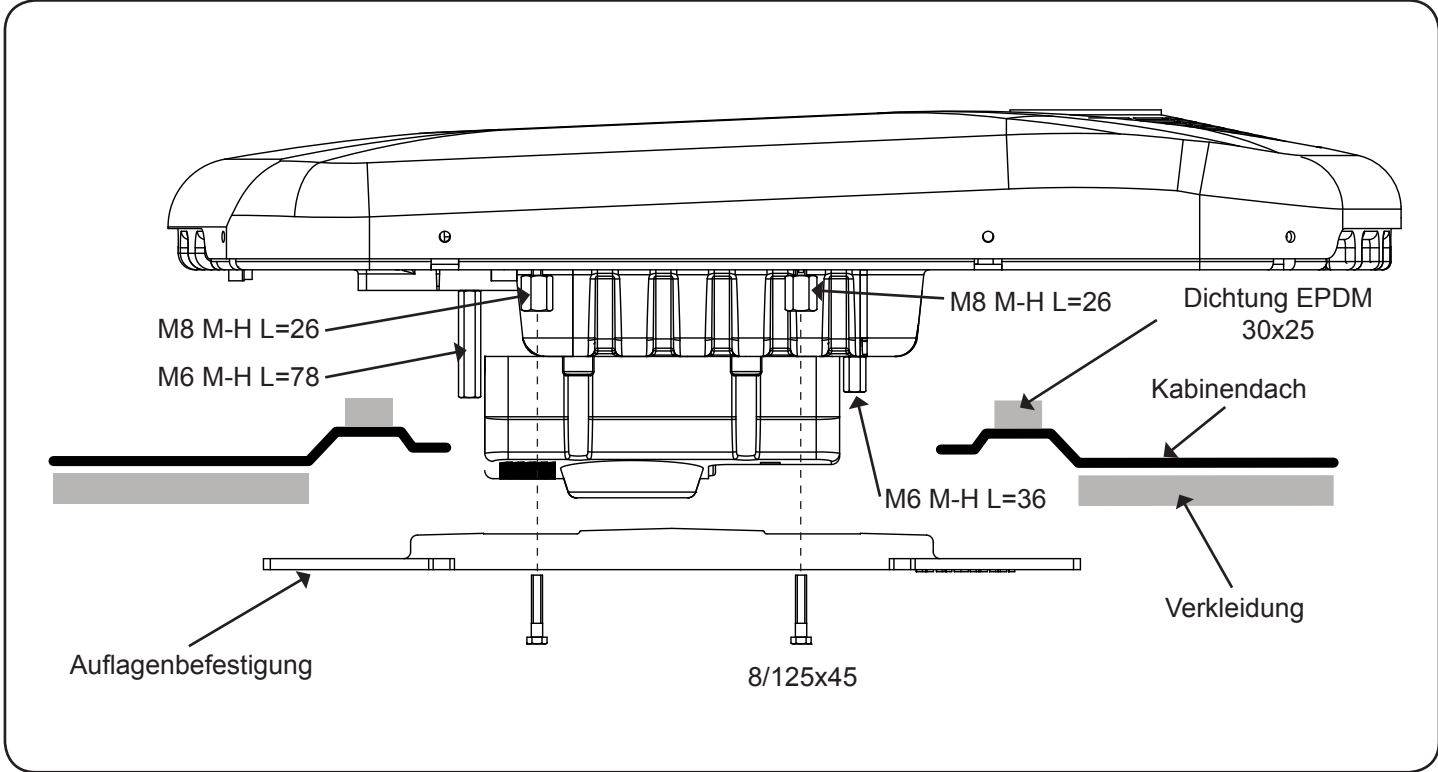
DAF XF 105 Space Cab (ab Herstellungsdatum des Fahrzeugs: 10.09.2012)

7 (2) Befestigungshalterungen wie im Schema gezeigt anbringen; (4) Distanzstücke Ø 25x9x10 anbringen; (4) Schrauben M8/125x55 locker einschrauben. (Siehe Schema Seite 10.)

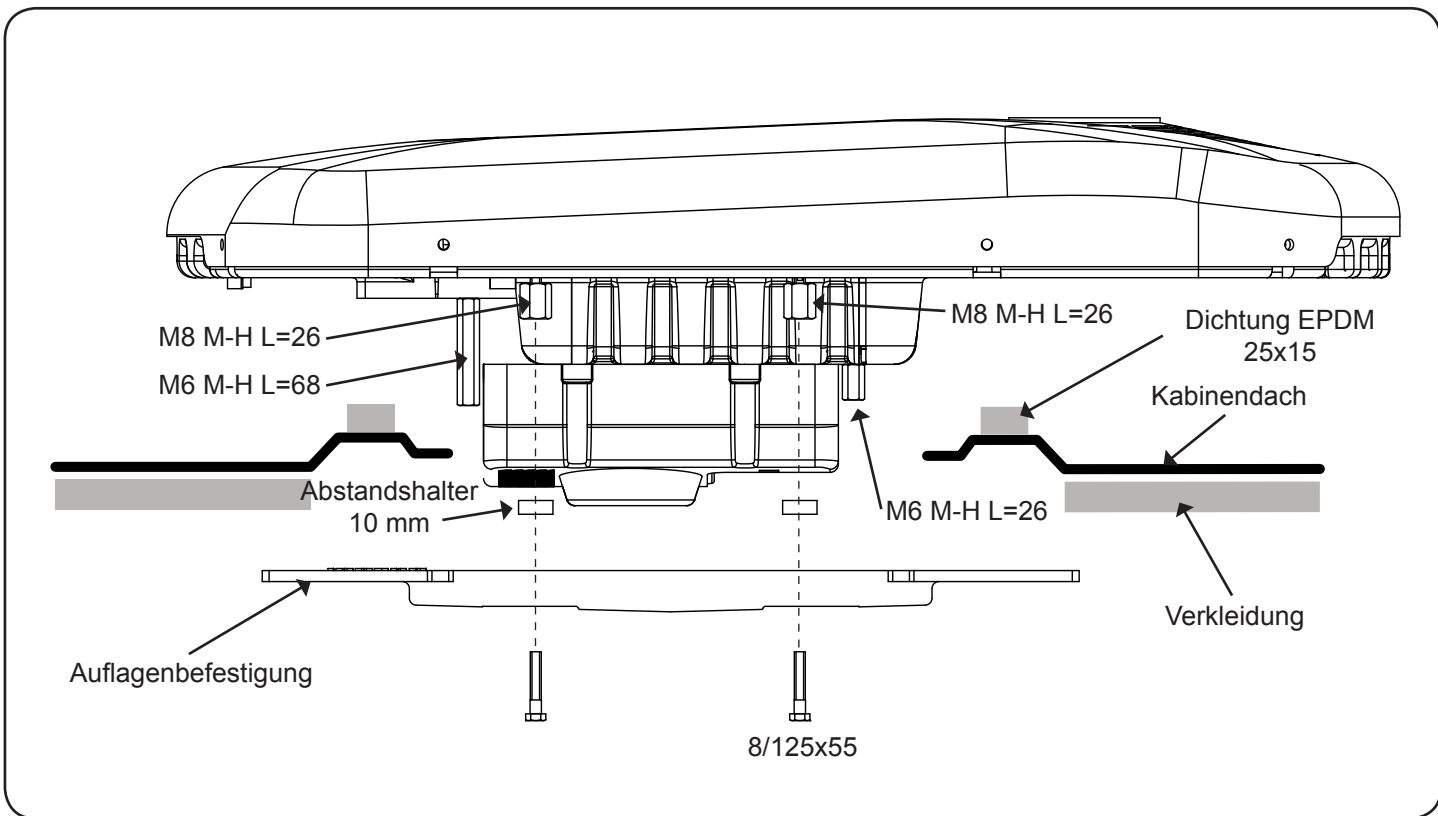


Explosionsansicht bis zur Befestigung der Auflagen

DAF XF 105 Space Cab Euro 6

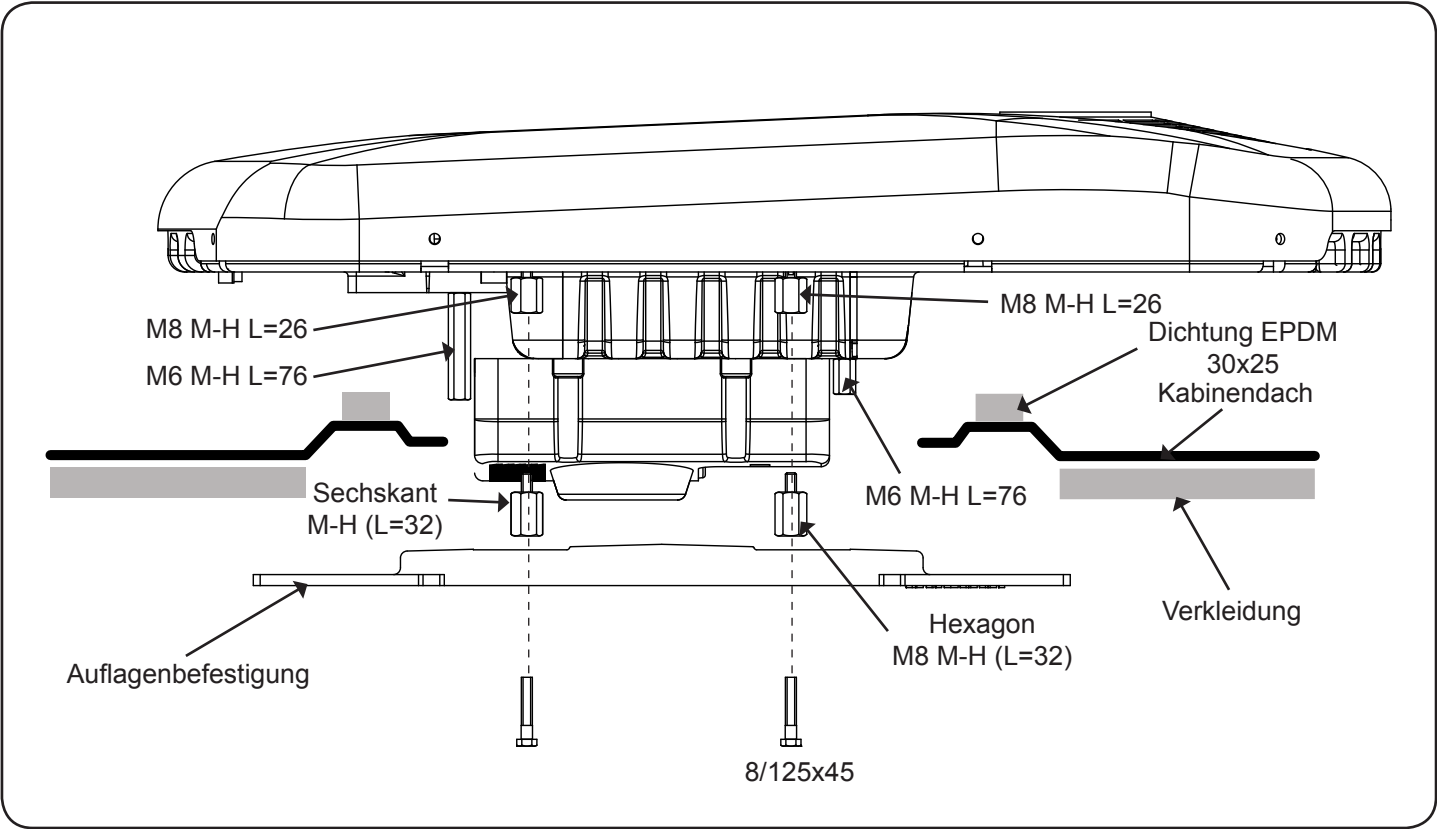


DAF XF 105 Space Cab (ab Herstellungsdatum des Fahrzeugs: 10.09.2012)



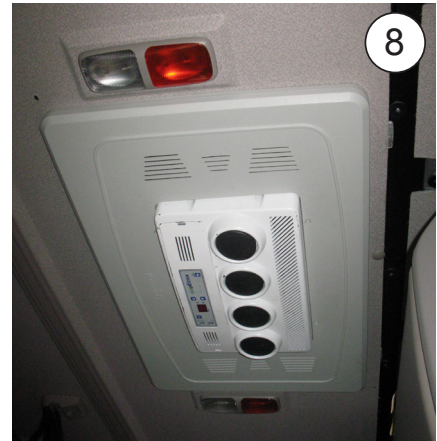
Explosionsansicht bis zur Befestigung der Auflagen

DAF XF 105 Super Space Cab



8

Konsole positionieren und das Gerät zentrieren.

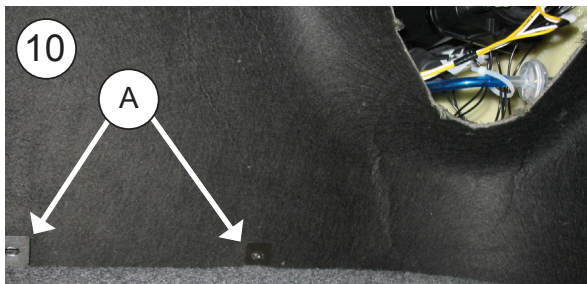
**9**

Nach dem Zentrieren Konsole abnehmen und Schrauben M8 anziehen, bis die Befestigungshalterungen an die Sechskant-Verbindungs-muttern M8 anschlagen.

ALLE MODELLE AUSSER EURO 6

Ausführliche Anweisungen zur Installation der Leistungsverdrahtung mit Zugang über das obere rechte Handschuhfach

- 10** Öffnen Sie die Abdeckung des oberen rechten Handschuhfachs und entfernen Sie die Schrauben an der Unterseite. (A)

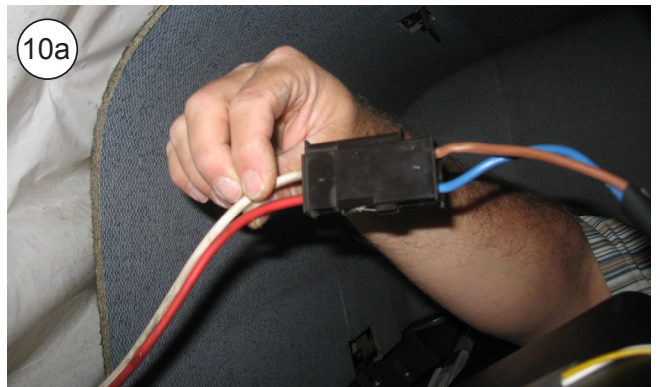


- 10a** Ziehen Sie das Handschuhfach etwas ab und greifen Sie mit der Hand durch die Unterseite, um die Originalverkabelung aufzunehmen. Diese Kabelleitung wird durch eine 40-Ampere-Sicherung im zentralen Sicherungskasten gesichert.



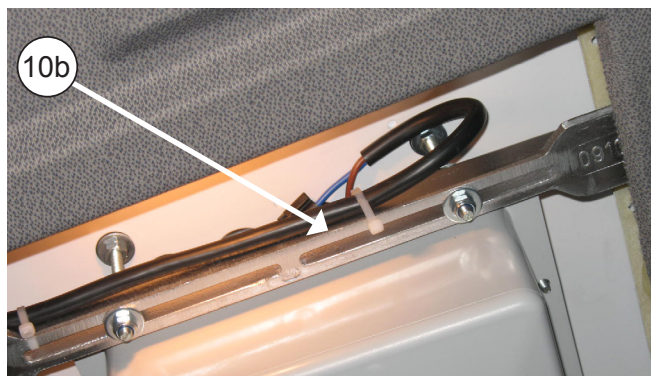
Ist der bestehende Kabelstecker bereits im Einsatz (zum Beispiel an eine Mikrowelle angeschlossen), installieren Sie bitte zwischen Handschuhfach und zentralem Sicherungskasten einen weiteren Kabelstecker, der dem im Kasten befindlichen gleicht.

Das Stromversorgungskabel mit einer neuen 40-Ampere-Sicherung absichern. (Die 40-Ampere-Sicherung gehört in den zentralen Sicherungskasten).



- 10b** Führen Sie die Kabelleitung der Einheit zwischen Dach und Verkleidung von oben durch das Handschuhfach und stecken Sie beide Verbinder zusammen. Sobald sie verbunden sind, führt die Einheit einen Test durch; sämtliche Leuchten gehen an und wieder aus, dies bedeutet, dass die Einheit betriebsbereit ist.

Befestigen Sie die Verkabelung der Einheit mit Kabelbindern aus Kunststoff an der Aluminiumhalterung wie in der Abbildung dargestellt.

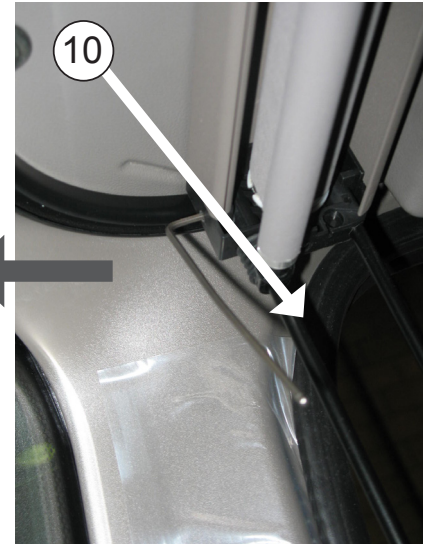


WICHTIG

Falls das Kabel versehentlich mit umgekehrter Polarität angeschlossen wurde, gibt die elektronische Steuerung der Einheit unterbrochene Warnsignale ab. Dann keine Tasten auf dem Schaltfeld oder der Fernbedienung des Gerätes berühren, weil dies zu irreparablen Schäden am elektronischen System führen kann. Sollten unterbrochene Warnsignale ertönen, müssen Sie das Gerät vom Strom trennen und die Polarität der Anschlüsse überprüfen.

ALLE MODELLE AUSSER EURO 6
Ausführliche Anweisungen zur Installation der Leistungsverdrahtung
ohne Zugang über das obere rechte Handschuhfach

10 Die vorderen Vorhängeleisten abmontieren, die Schrauben mit einem Imbussschlüssel lösen.

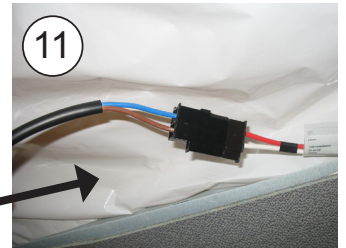
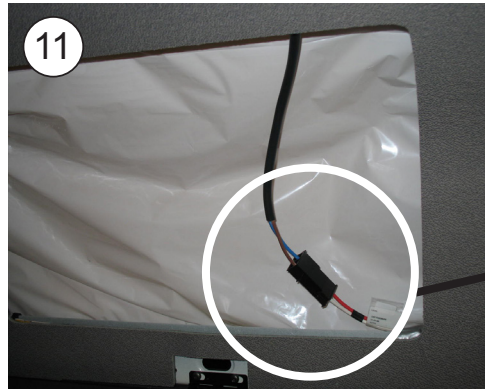
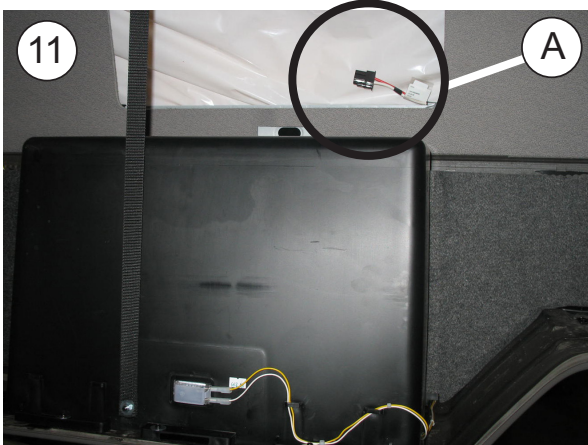


10a Die Schrauben oben an den Handschuhfächern herausdrehen und die Fächer kippen.

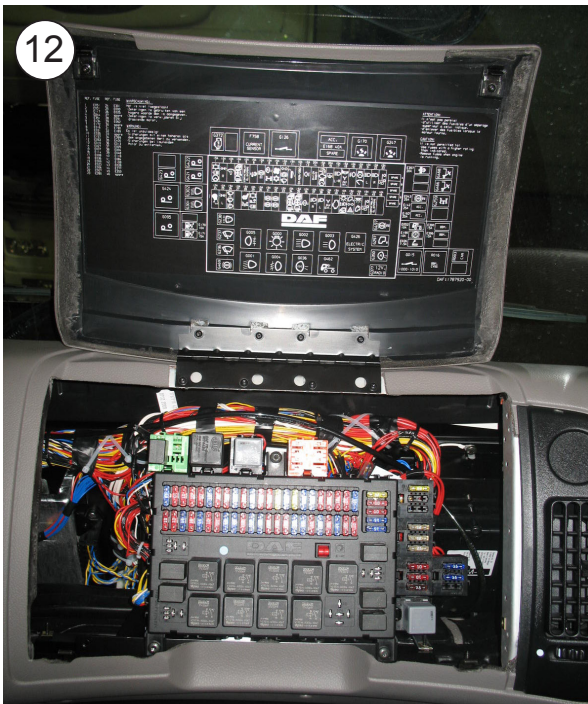


ALLE MODELLE AUSSER EURO 6
Ausführliche Anweisungen zur Installation
der Leistungsverdrahtung

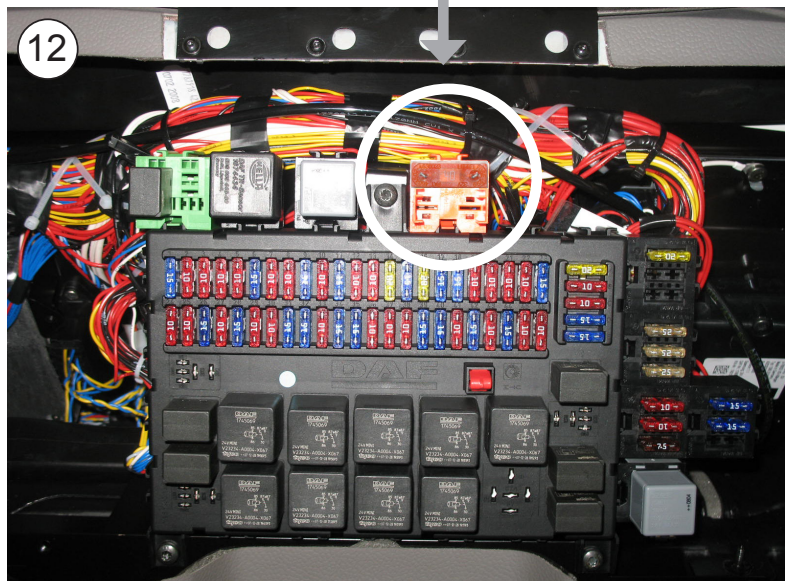
11 Das Original-Leistungskabel befindet sich an zentraler Stelle (A); Sie müssen es mit dem mitgelieferten Kabel verbinden.



12 Sicherungsabdeckung öffnen und Maxi-Sicherung 40A an der angezeigten Stelle einsetzen.



Maxi-Sicherung 40A



Ausführliche Anweisungen zur Installation der Verdrahtung Modell Euro 6

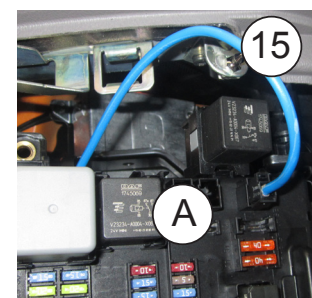
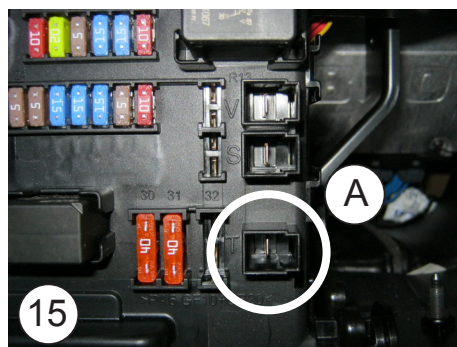
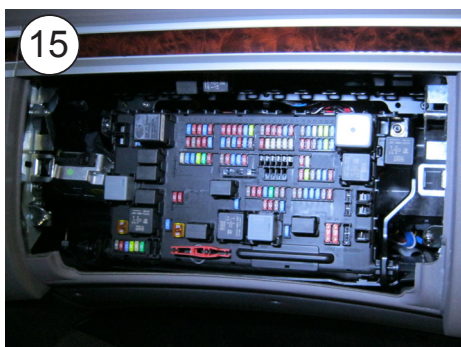
13 Im Inneren des Fahrerhauses die angezeigten Abdeckungen abnehmen.



14 Sicherungskasten ausbauen.



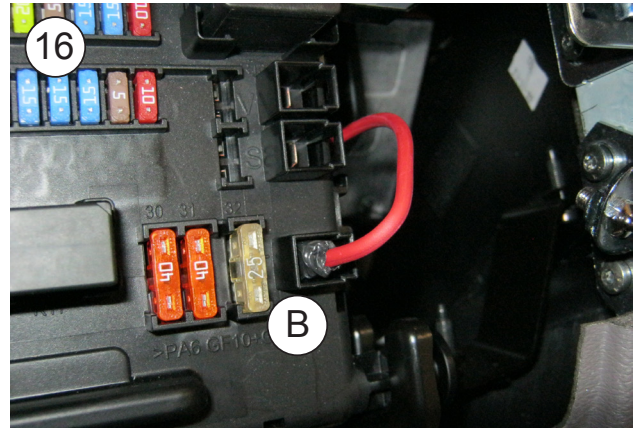
15 Das Ende des blauen Kabels mit dem mitgelieferten Kasten zur Komplettierung der Originalkabel bis zu Punkt A führen und anschließen.



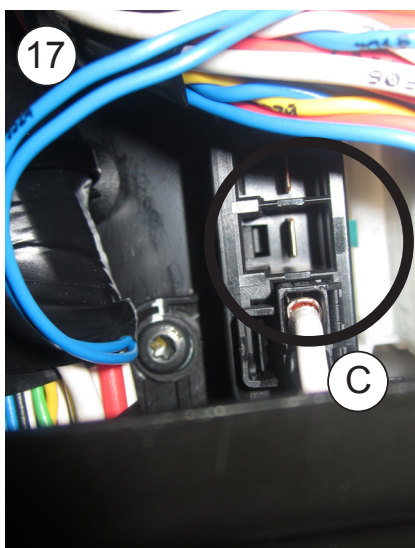
Ausführliche Anweisungen zur Installation der Verdrahtung Modell Euro 6

16

Sicherung 25A in (B) einsetzen.

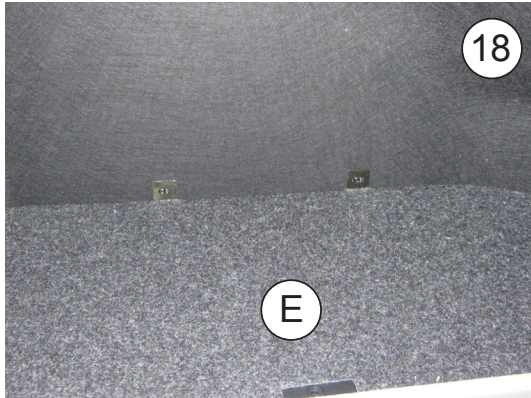
**17**

Das Ende des braunen Kabels mit dem mitgelieferten Kasten zur Komplettierung der Originalkabel bis zu Punkt C führen und anschließen.

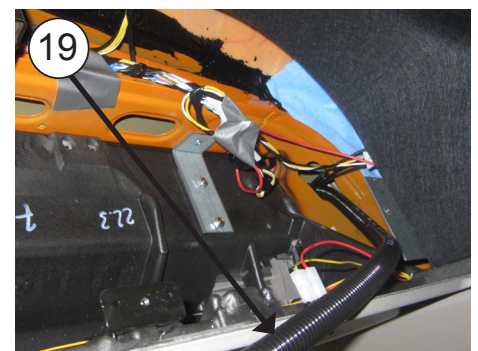
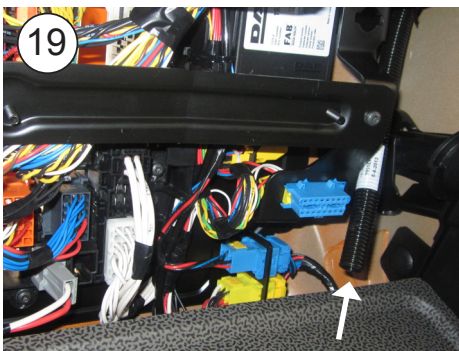


Ausführliche Anweisungen zur Installation der Verdrahtung Modell Euro 6

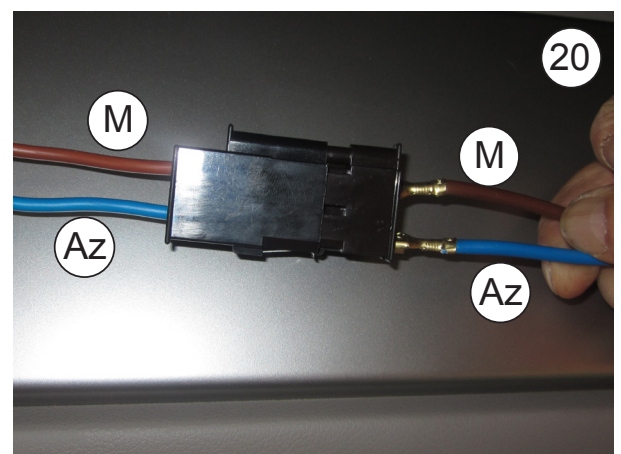
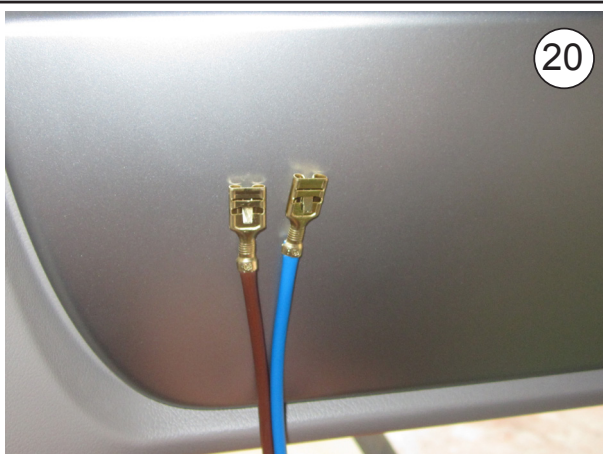
- 18** Oberes rechtes Handschuhfach (D) öffnen und Abdeckung (E) abbauen.



- 19** Kabel Az und M durch das Wellrohr im unteren Teil auf der Beifahrerseite führen und aus dem anderen Ende des Rohres ziehen, das durch das obere rechte Handschuhfach verläuft.



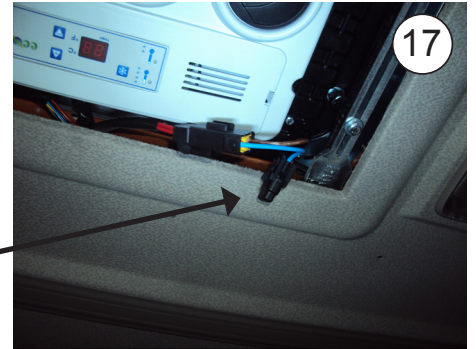
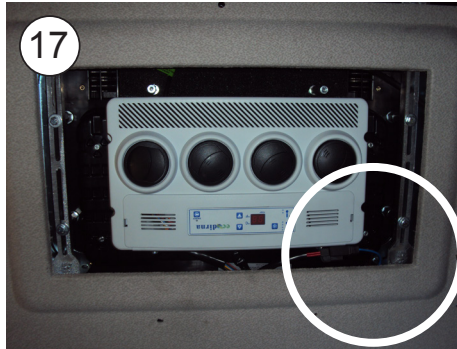
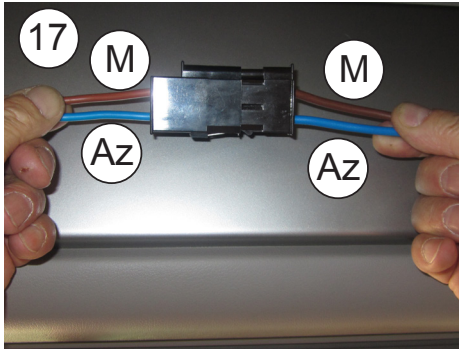
- 20** Die mitgelieferten Klemmen an Kabel Az und M anschließen und in den mitgelieferten Kasten führen, darauf achten, dass die Farben mit denen des mitgelieferten Kabelkastens übereinstimmen.



Ausführliche Anweisungen zur Installation der Verdrahtung Modell Euro 6

21

Kabelkästen anschließen und Kabel hinter den Original-Handschuhfächern und der Verkleidung entlang zum Gerät führen und mit diesem verbinden.



ALLE MODELLE

22

Die Originalverblendungen wieder an ihrem Platz anbringen.

Konsole auf den Sechskanten H-H mit (4) Imbusschrauben 6/100x15 befestigen, dabei die kürzere Konsolenseite weiter vorn in der Kabine positionieren.

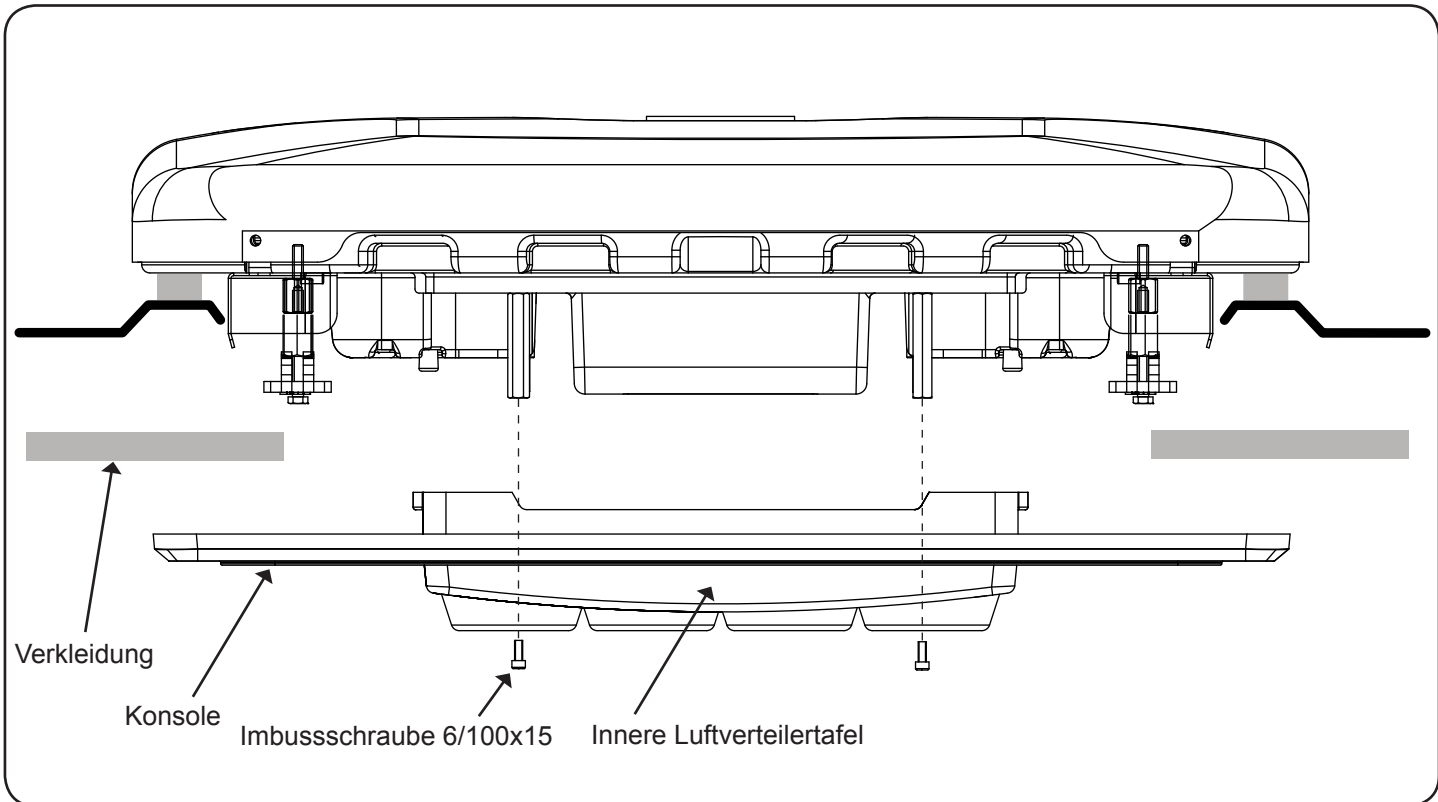
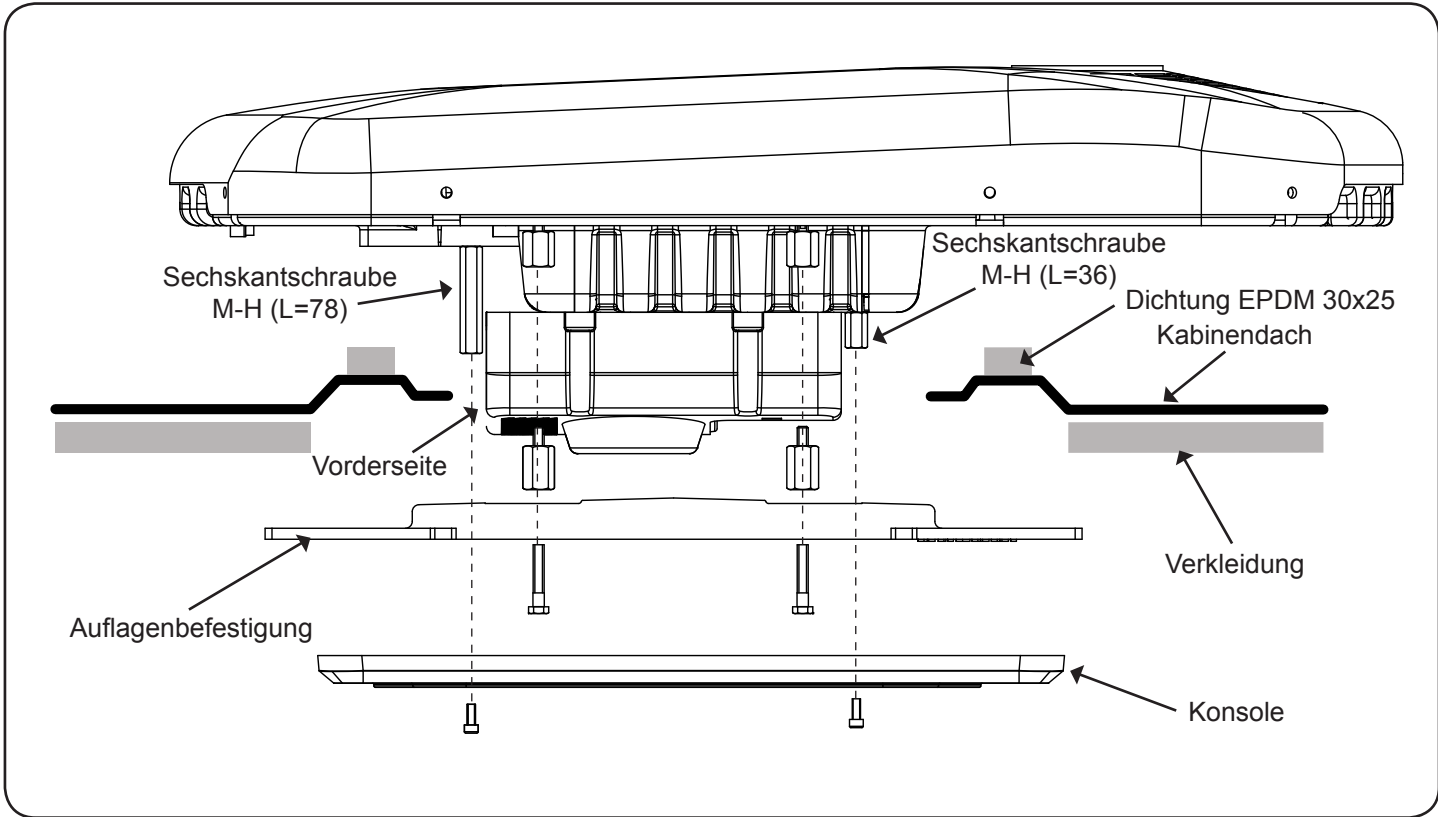
**23**

Die (4) Imbusschrauben M6/100x15 mit den runden Kunststoffkappen M6 abdecken.



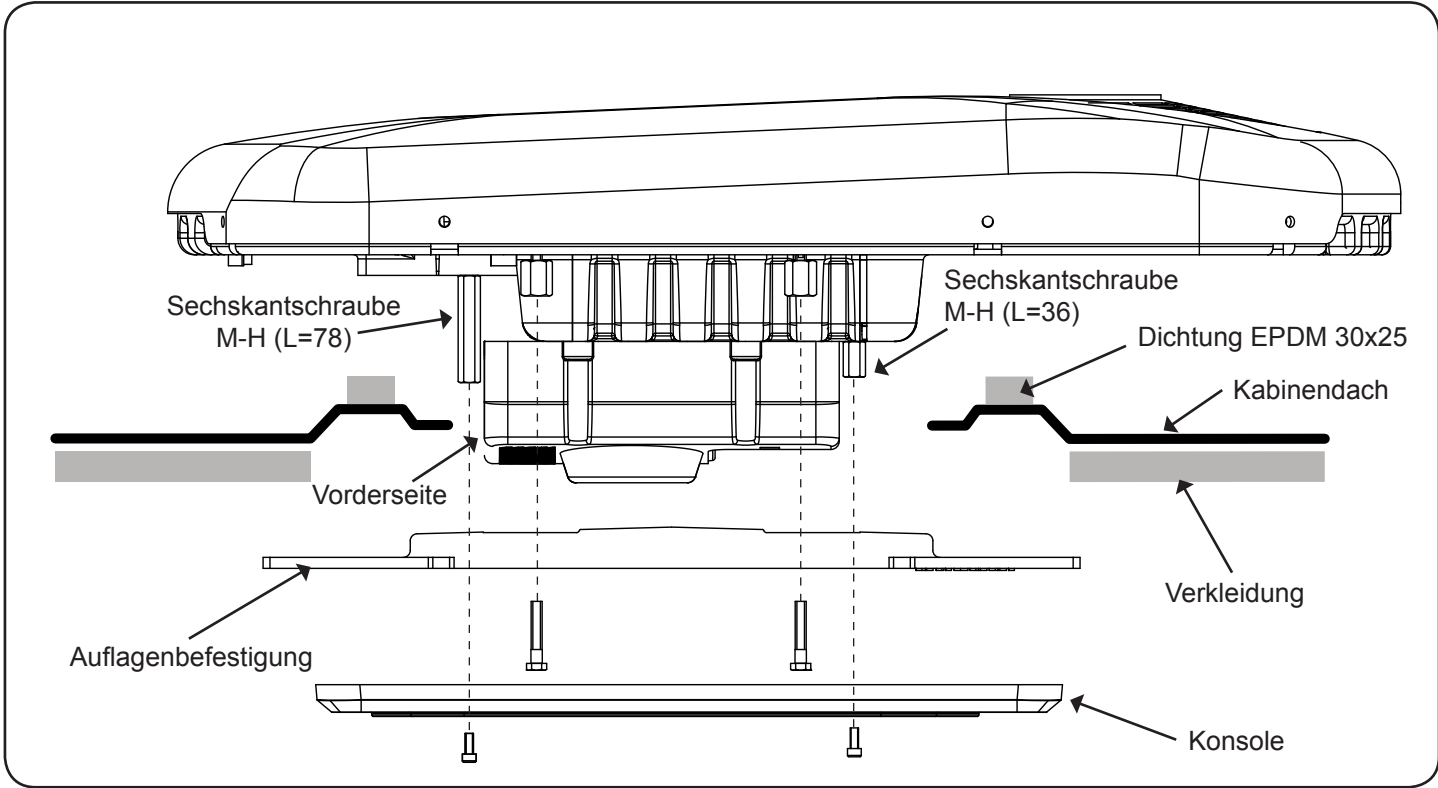
Explosionsseitenansicht bis zur Befestigung der Konsolen

DAF XF 105 Super Space Cab

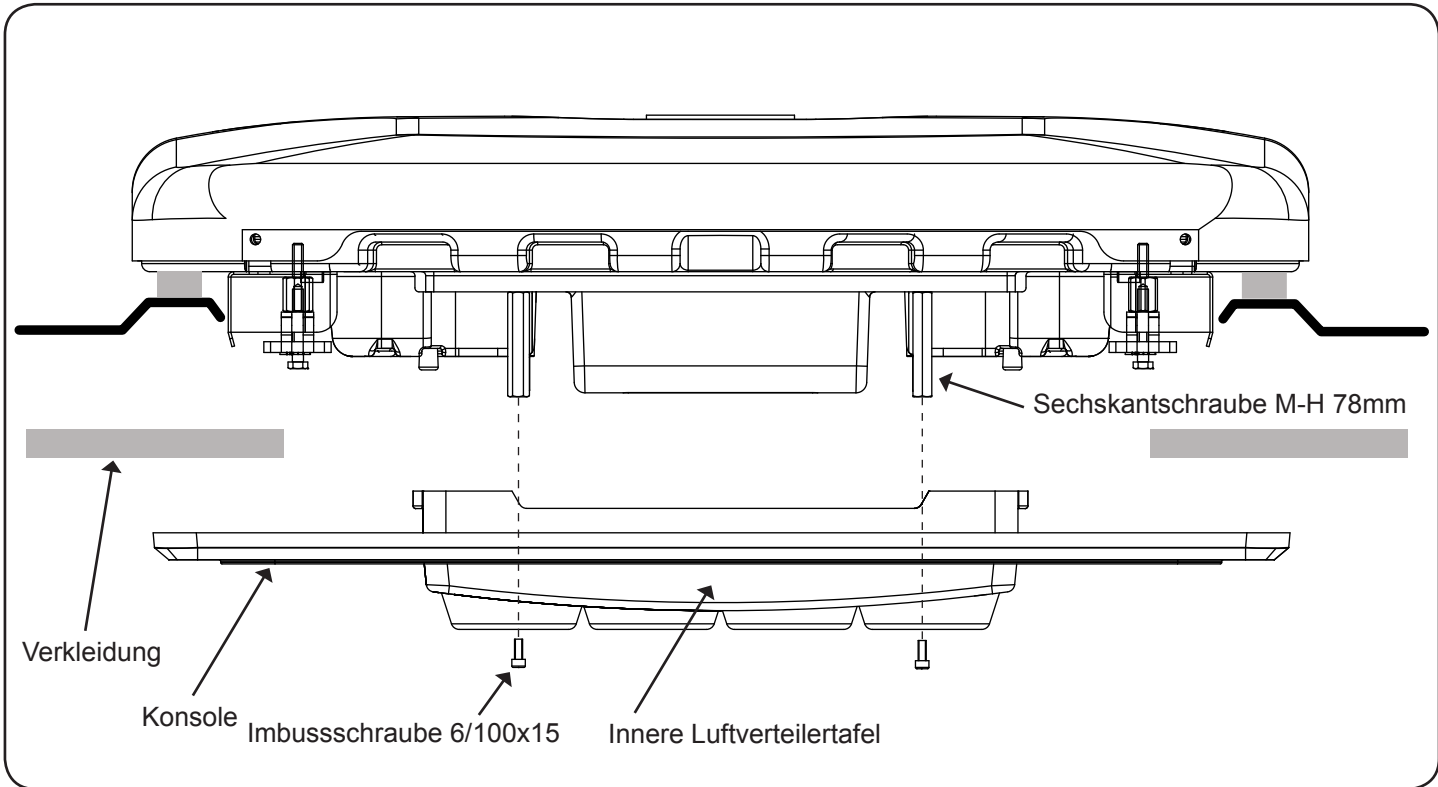


Explosionsseitenansicht bis zur Befestigung der Konsolen

DAF XF 105 Space Cab

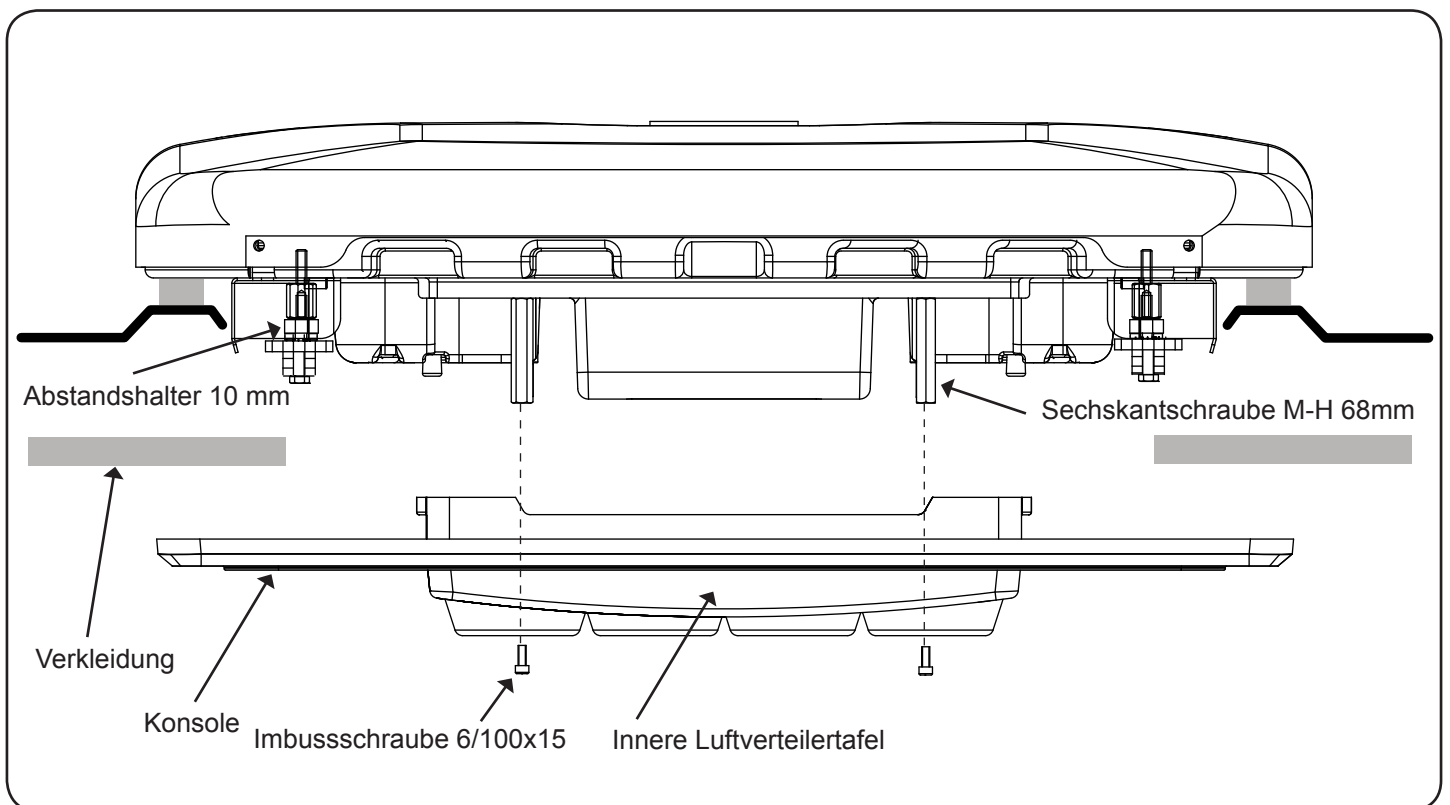
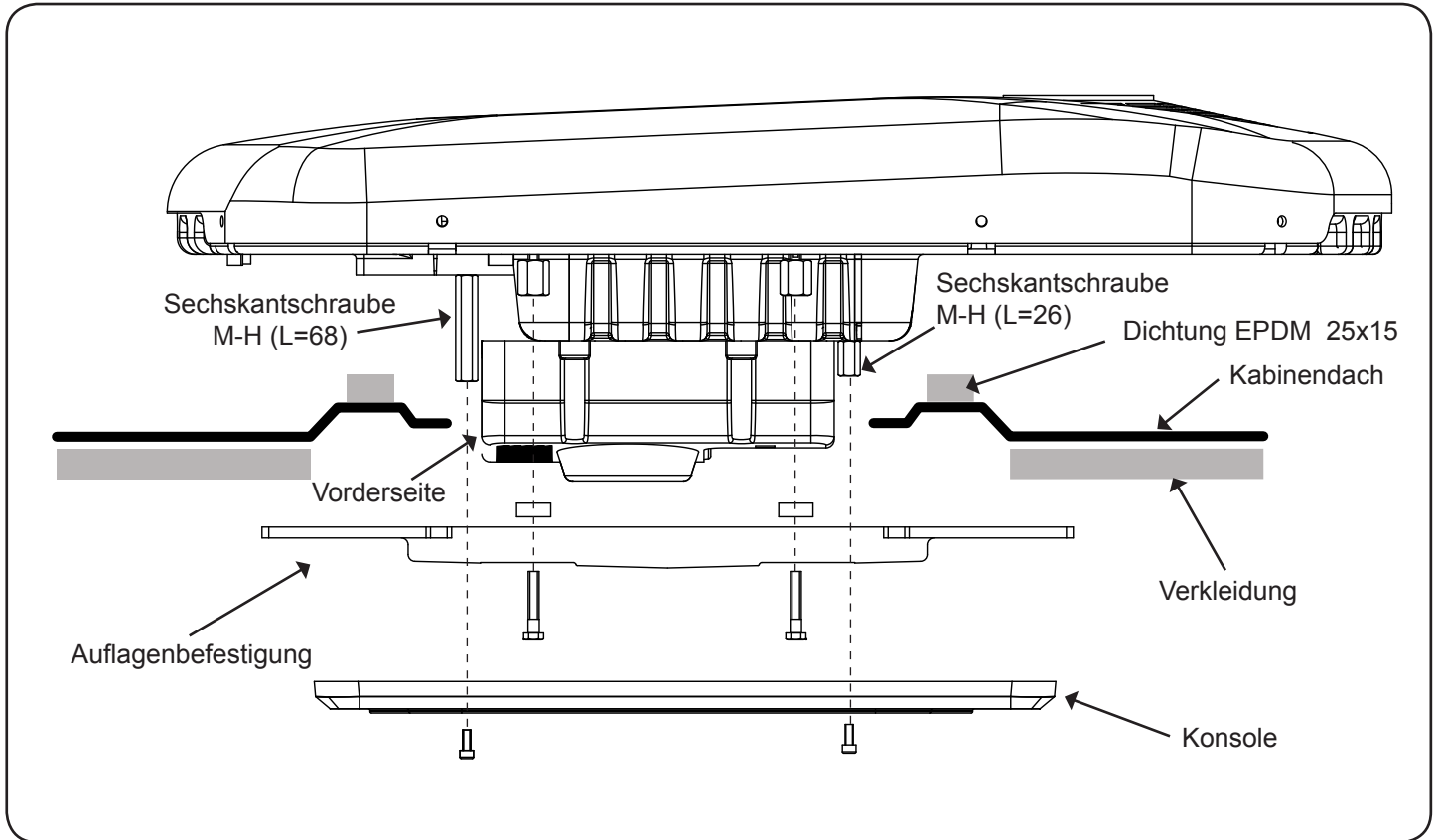


DAF XF 105 Space Cab Euro 6



Explosionsvorderansicht bis zur Befestigung der Konsolen

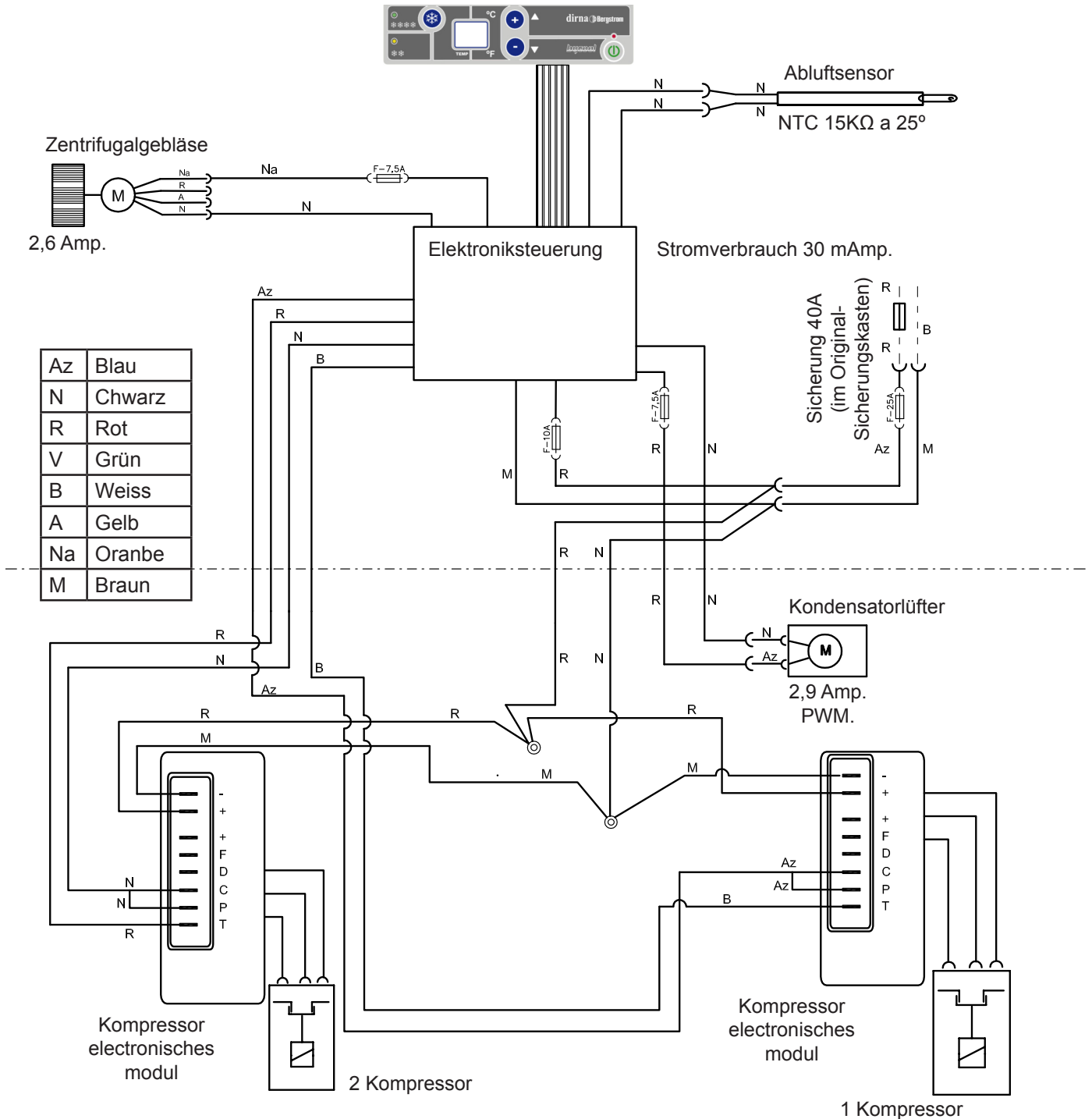
DAF XF 105 Space Cab (ab Herstellungsdatum des Fahrzeugs: 10.09.2012)



ALLE MODELLE AUSSER EURO 6 - Elektroschaltplan

WICHTIGER WARHNHINWEIS!

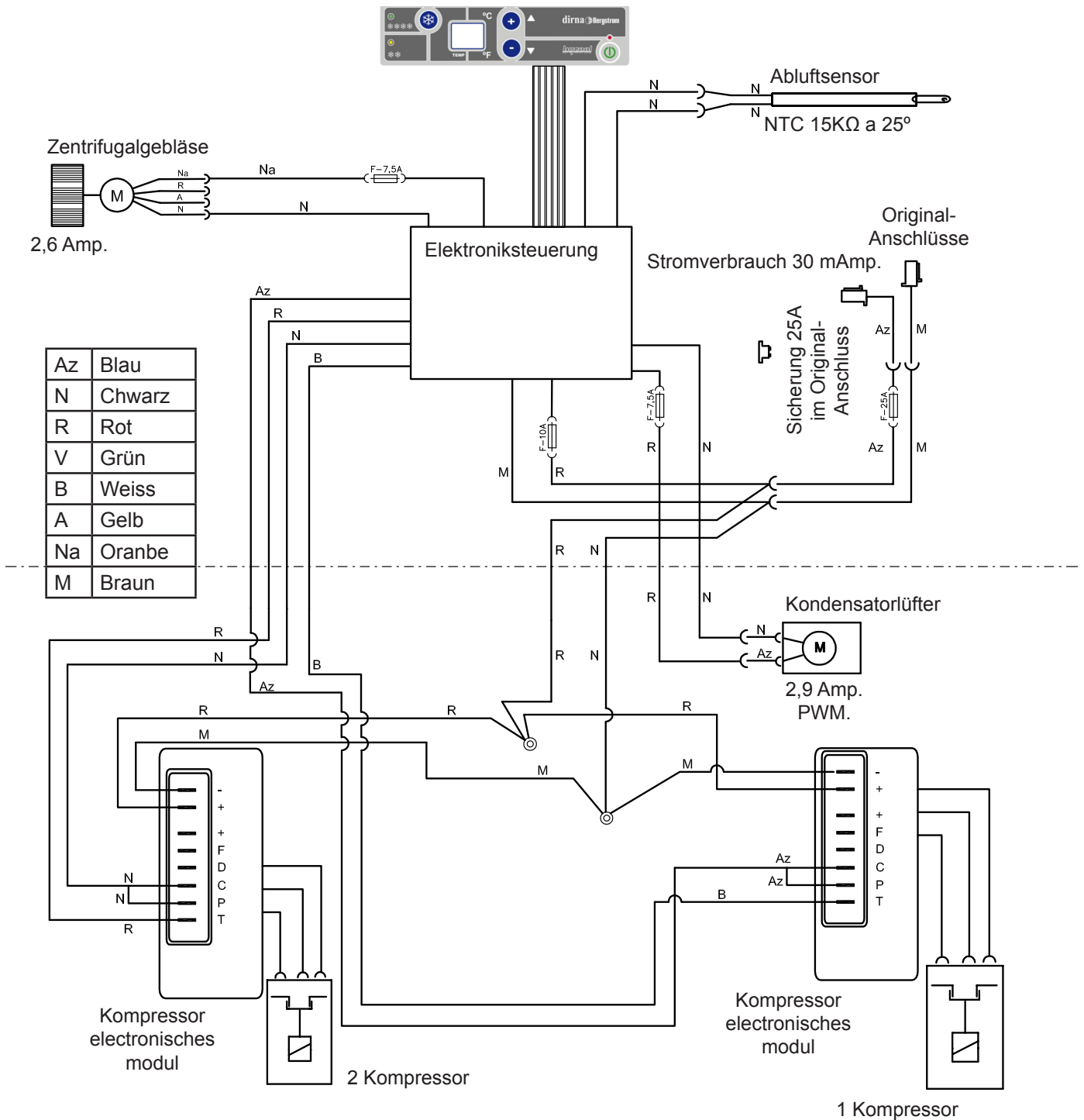
Darauf achten, dass die Polaritäten beim Anschluss der Stromversorgung an das Gerät nicht vertauscht werden. Ist dies der Fall, schaltet sich die Elektroniktafel nicht ein und das Gerät funktioniert nicht.



MODELLE EURO 6 - Elektroschaltplan

WICHTIGER WARNHINWEIS!

Darauf achten, dass die Polaritäten beim Anschluss der Stromversorgung an das Gerät nicht vertauscht werden. Ist dies der Fall, schaltet sich die Elektroniktafel nicht ein und das Gerät funktioniert nicht.



Suggerimenti per il montaggio

- Prima di cominciare il montaggio, leggere attentamente le istruzioni e rispettarle nel corso dello stesso.
- Usare gli attrezzi più adatti ad ogni operazione.

Elettricità

- Scollegare la chiave di contatto.
- Scollegare la batteria prima di cominciare il montaggio.
- Assicurarsi di avere effettuato correttamente l'installazione e il collegamento dei componenti elettrici.

Attenzione

Se durante il montaggio si inclina l'impianto, prima di rimetterlo in funzione occorre attendere almeno 60 minuti dal momento in cui è di nuovo in posizione orizzontale.

Attenzione

Quando si installa l'impianto di aria condizionata sul tettuccio, bisogna proteggere la parte superiore della cabina con uno straccio o una coperta per evitare eventuali graffi. Per l'installazione del **Slim Cool**, tenere presente che normalmente le cabine munite di oblò dispongono di una struttura abbastanza solida per sostenere il peso dell'impianto. Tuttavia, se così non fosse e se fosse necessario tagliare il tettuccio, o se in presenza di oblò la struttura non fosse abbastanza rigida (se fosse di fibra, plastica, ecc.), è responsabilità dell'installatore decidere se occorre rinforzare il tettuccio per evitare qualsiasi deformazione, rottura o penetrazione d'acqua, ecc., prendendo le misure necessarie per evitarlo.

Prendere le misure necessarie con le cabine dal tettuccio alto in plastica del DAF XF 105 e appoggiare solo sui costoloni della cabina per evitare lo sfondamento del pezzo in fibra.

Attrezzi

Kit di chiavi Torx
 Kit di chiavi Allen
 Chiave fissa 10, 13, 14, 20
 Forbici
 Metro a nastro

Documentazione allegata

Istruzioni di montaggio	220.AA3.5383
Guida dell'utente	220.AA3.5378
Soluzione dei problemi	220.AA3.5379
Parti fornite	220.RE0.0183
Garanzia	220.AA1.0017

Simbologia



Fragile





Attenzione alle mani




Tensione elettrica pericolosa


Avvertenze


 L'installatore deve essere in possesso della formazione necessaria in materia di aria condizionata per veicoli.


 **Dirna Bergstrom** declina ogni responsabilità per danni o rotture derivanti dall'errata installazione o dall'errato uso dell'impianto o da sostituzioni o modifiche effettuate senza la necessaria autorizzazione per iscritto.

 **Impianto precaricato con gas refrigerante. (Non manomettere il circuito di gas refrigerante).**

 Vedi la **procedura di garanzia** del prodotto in **Diagnosi dei problemi**.

 Vedi la **Guida dell'utente** dell'impianto per il corretto funzionamento del telecomando e del pannello di controllo.

 I seguenti documenti devono essere consegnati all'utente una volta conclusa l'installazione: **Guida dell'utente, Garanzia e Diagnosi dei problemi**.

 **NOTA BENE:**

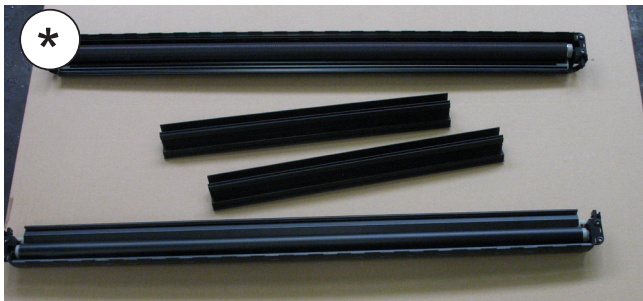
Questo documento contiene le istruzioni di montaggio per i modelli:

- DAF XF 105 Space Cab.
- DAF XF 105 Space Cab (dalla data di produzione del veicolo: 10/09/2012).
- DAF XF 105 Super Space Cab.
- DAF XF 105 Space Cab (Euro 6).

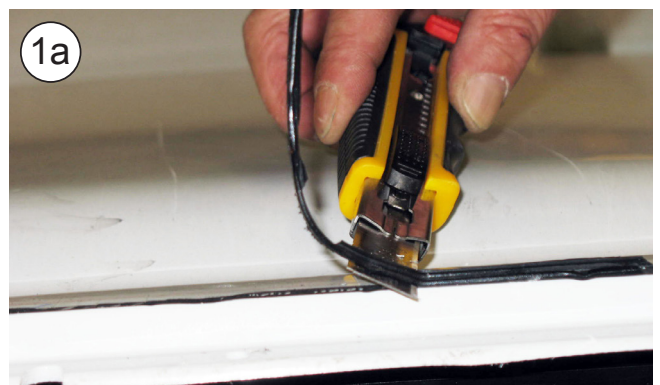
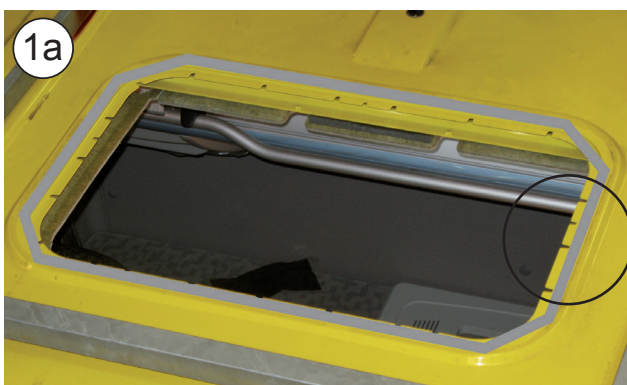
Seguire le istruzioni di montaggio relative al modello del veicolo.

DAF XF 105 Space Cab
DAF XF 105 Space Cab (dalla data di produzione del veicolo: 10/09/2012)

1 Smontare il coperchio del tettuccio apribile, gli elementi di fissaggio e consegnarli al cliente (*).



1a Rimuovere i residui eventualmente rimasti attaccati al tetto prima di incollare la guarnizione EPDM.



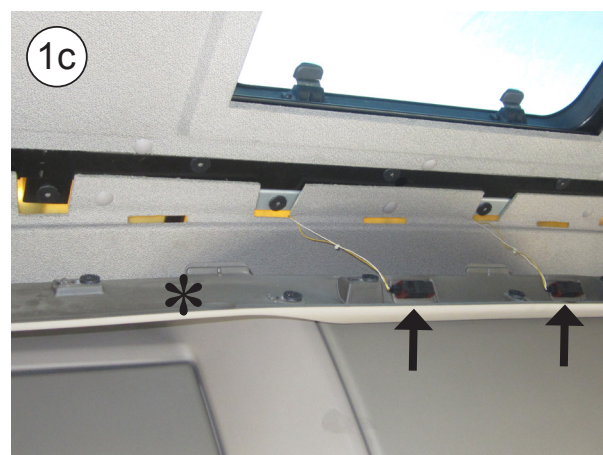
DAF XF 105 Super Space Cab

1b

Smontare gli elementi decorativi laterali (*) tirandoli e spostandoli verso la parte posteriore della cabina.

**1c**

Smontare l'elemento decorativo anteriore (*) tirandolo verso il basso e disinserire i morsetti delle luci.

**1d**

Con un attrezzo speciale, smontare gli elementi di fissaggio della tappezzeria sulla parte anteriore dal binario della tendina.



DAF XF 105 Super Space Cab

1e

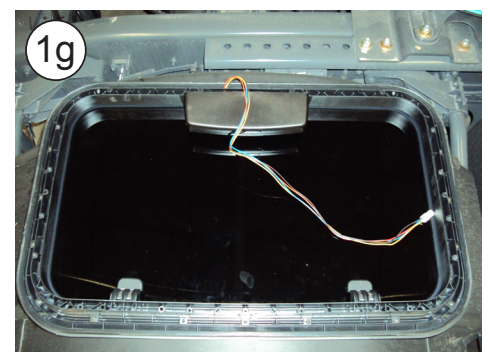
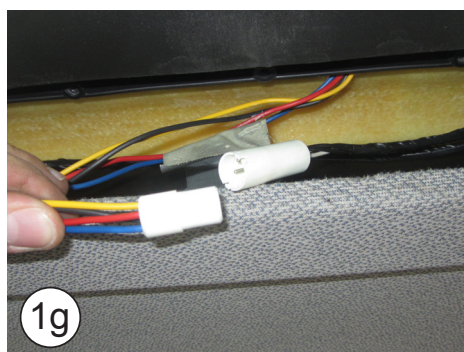
Spostando la tappezzeria verso il basso, svitare le viti anteriori di fissaggio del binario della tendina del tettuccio apribile e smontare il binario.

**1f**

Smontare il telaio interno del tettuccio apribile (*).

**1g**

Smontare il tettuccio apribile svitando le viti di fissaggio e disinserendo il connettore.

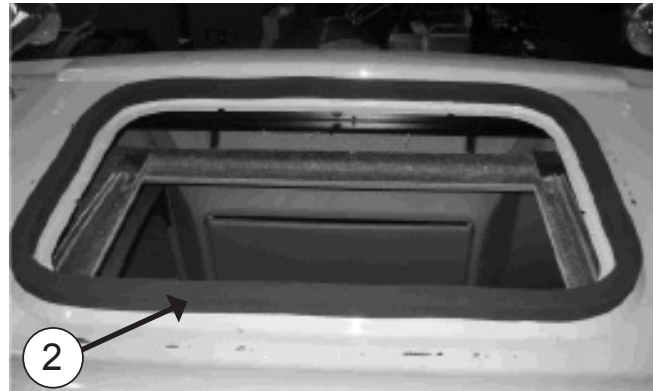


TUTTI I MODELLI

2

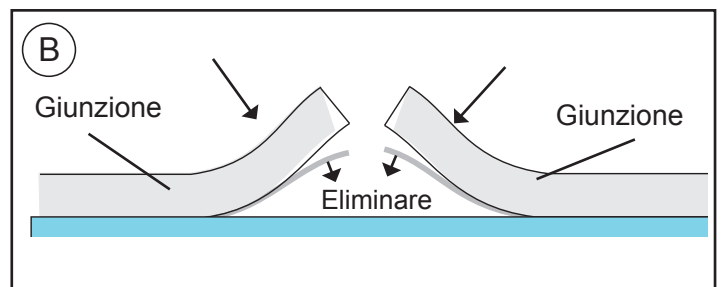
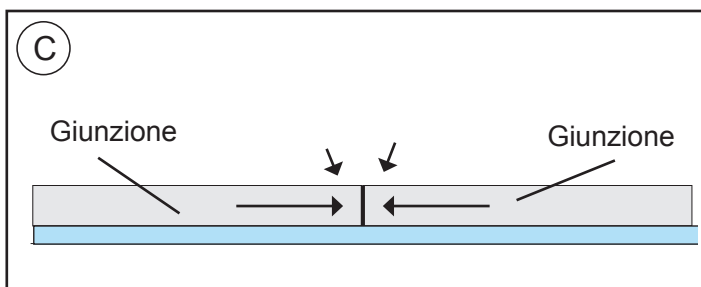
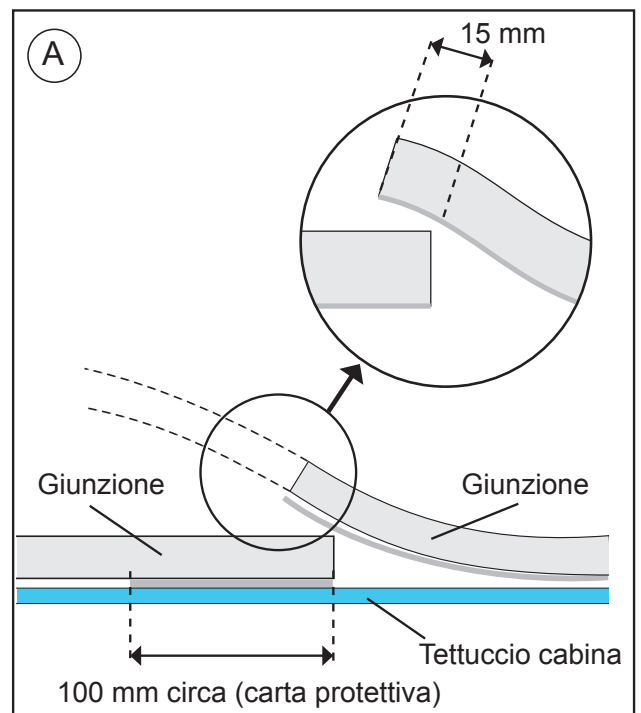
Incollare la guarnizione EPDM intorno al vano del tettuccio apribile (vedi il particolare per tagliare le estremità della guarnizione).

- DAF XF 105 Space Cab. - guarnizione 30x25.
- DAF XF 105 Space Cab (Euro 6). - guarnizione 30x25.
- DAF XF 105 Space Cab. (dalla data di produzione del veicolo: 10/09/2012) - guarnizione 25x15.
- DAF XF 105 SuperSpace Cab. - guarnizione 30x25.



COME TAGLIARE LA GUARNIZIONE EPDM PER EVITARE L'INFILTRAZIONE DELL'ACQUA NELLA CABINA

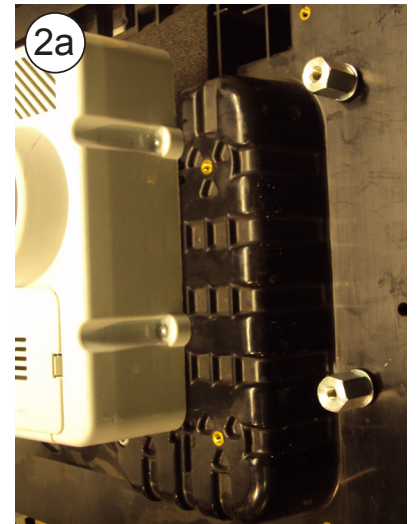
- A-** Incollare la guarnizione, lasciando 100 mm di carta protettiva su ogni lato.
- B-** Rimuovere i due pezzi di carta.
- C-** Incollare premendo entrambe le estremità.



TUTTI I MODELLI

2a

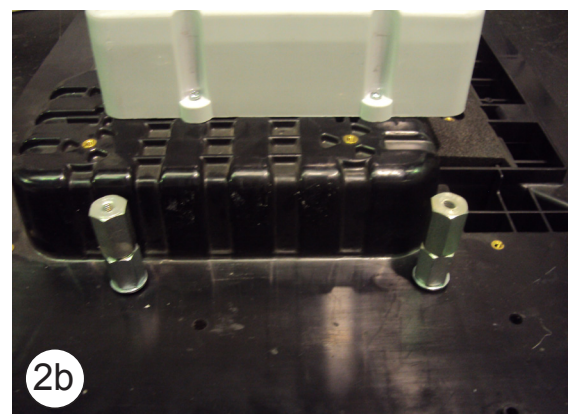
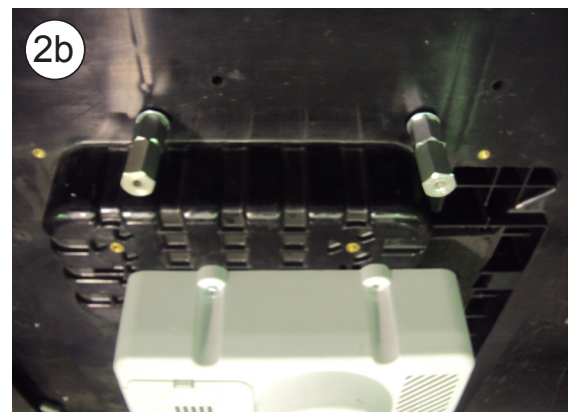
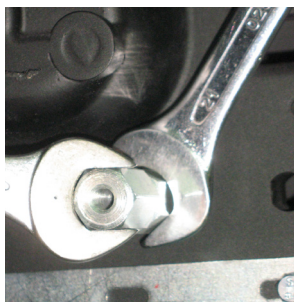
Mettere l'impianto in posizione verticale e avvitare (4) perni esagonali M8/125x26 con la rondella di gomma, la rondella a testa larga negli inserti della base e stringere con coppia di serraggio di $12,7 \pm 10\%$ Nm.



DAF SUPER SPACE CAB

2b

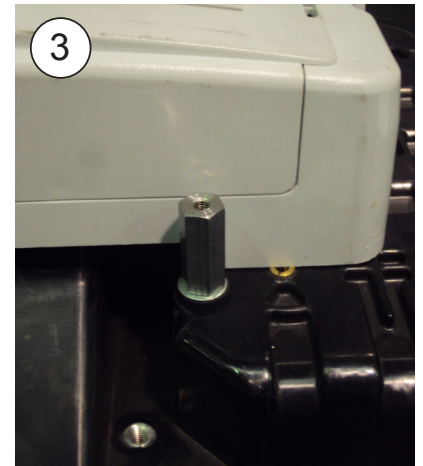
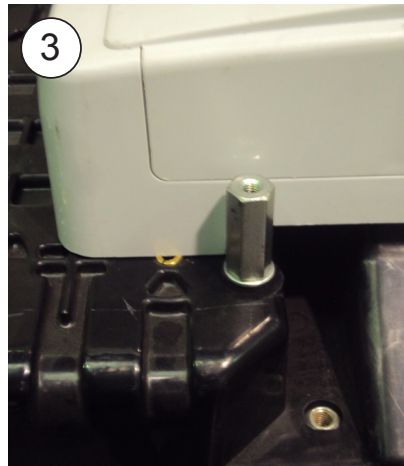
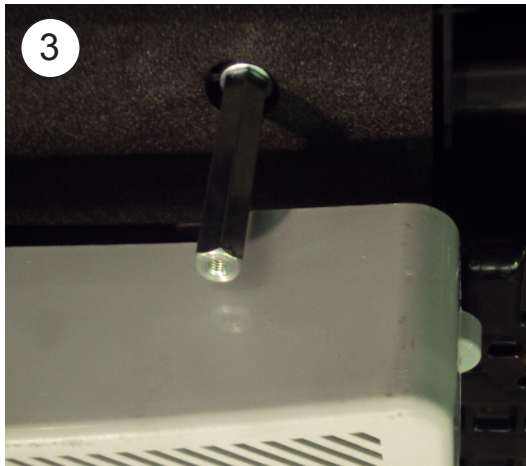
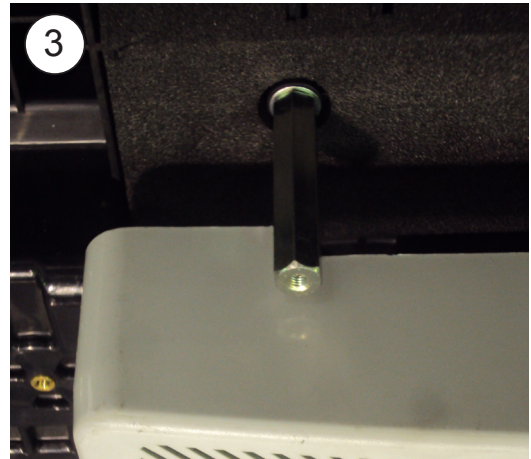
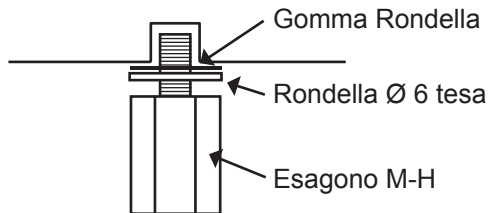
Avvitare (4) perni esagonali M8x32 sui perni esagonali filettati della base e stringere come se fossero controdadi (vedi schema a pagina 32).



3

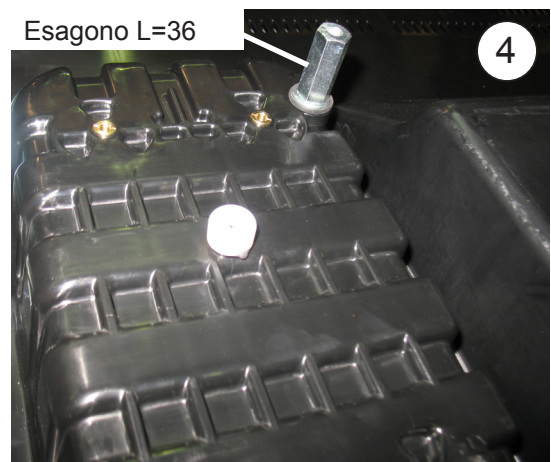
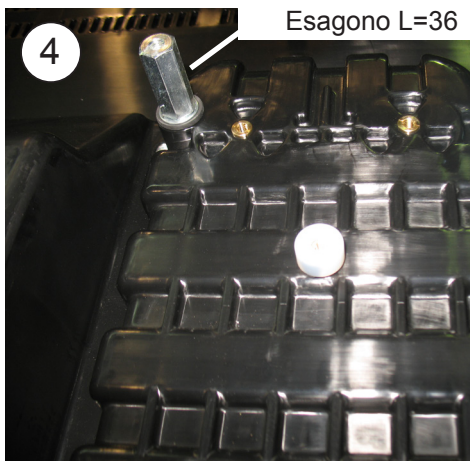
Avvitare (2) perni esagonali M6 L=36 nella parte posteriore secondo il senso di marcia e (2) perni esagonali L=78 nella parte anteriore con la rondella di gomma, la rondella a testa larga e stringere.

Per i veicoli DAF XF 105 Space Cab prodotti dal 10/09/2012 occorre sostituire i perni esagonali M-F M6 L78 e L36 rispettivamente con i perni esagonali M-F M6 L68 e L26.



4

Svitare le viti M4 del pannello interno di distribuzione dell'aria e lasciarlo penzolare dai cablaggi per inserire (2) distanziatori nella parte posteriore del pannello stesso e quindi fissare il pannello.



TUTTI I MODELLI

- 5** **ESTERNO CABINA:**
Inserire lo Slim Fit nel vano del tettuccio apribile.



Tettuccio apribile



Attenzione! Quando si posiziona l'impianto sul vano del tettuccio apribile, controllare che le uscite di scarico non siano ostruite dalla guarnizione EPDM.

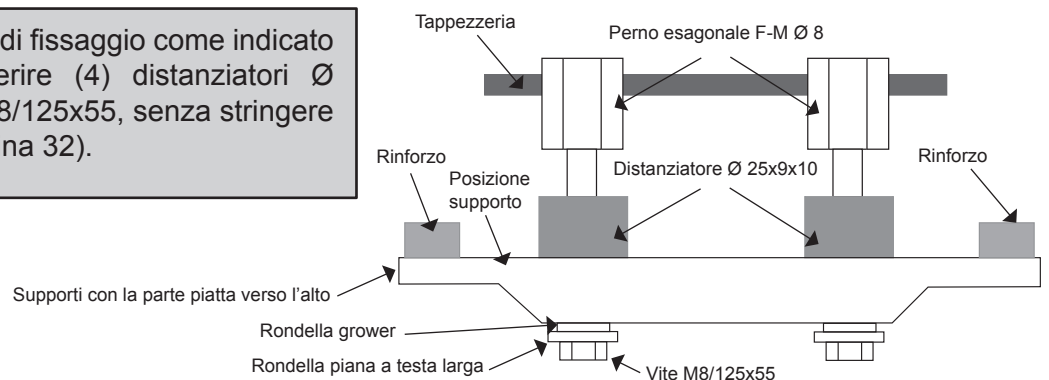
DAF XF 105 Space Cab
DAF XF 105 Super Space Cab

- 6** Inserire i supporti di fissaggio sotto la tappezzeria e fissarli, senza stringere, ai perni esagonali con (4) viti 8/125x45, (4) rondelle piane a testa larga Ø 8 e (4) rondelle grower Ø 8.



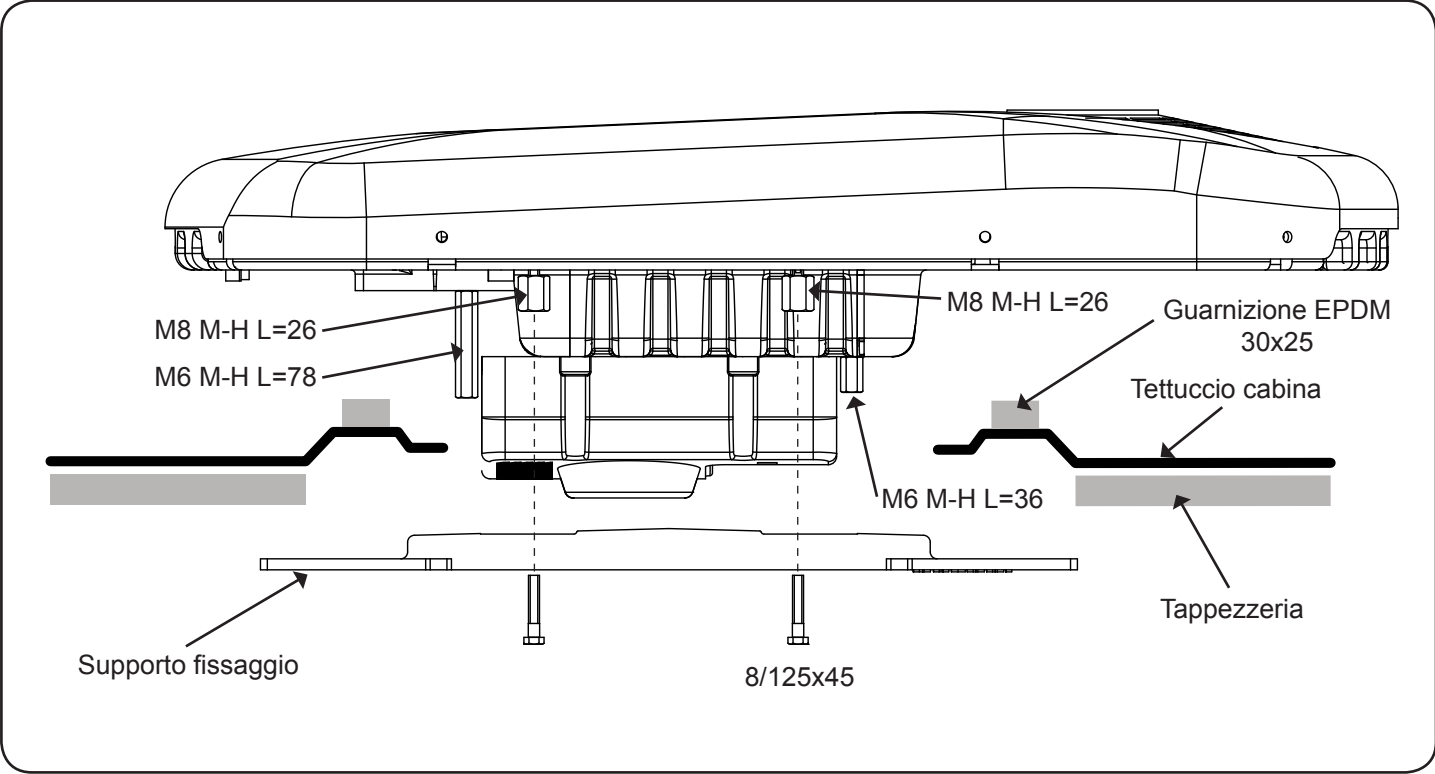
DAF XF 105 Space Cab (dalla data di produzione del veicolo: 10/09/2012)

- 7** Inserire (2) supporti di fissaggio come indicato nello schema, inserire (4) distanziatori Ø 25x9x10 e (4) viti M8/125x55, senza stringere (vedi schema a pagina 32).

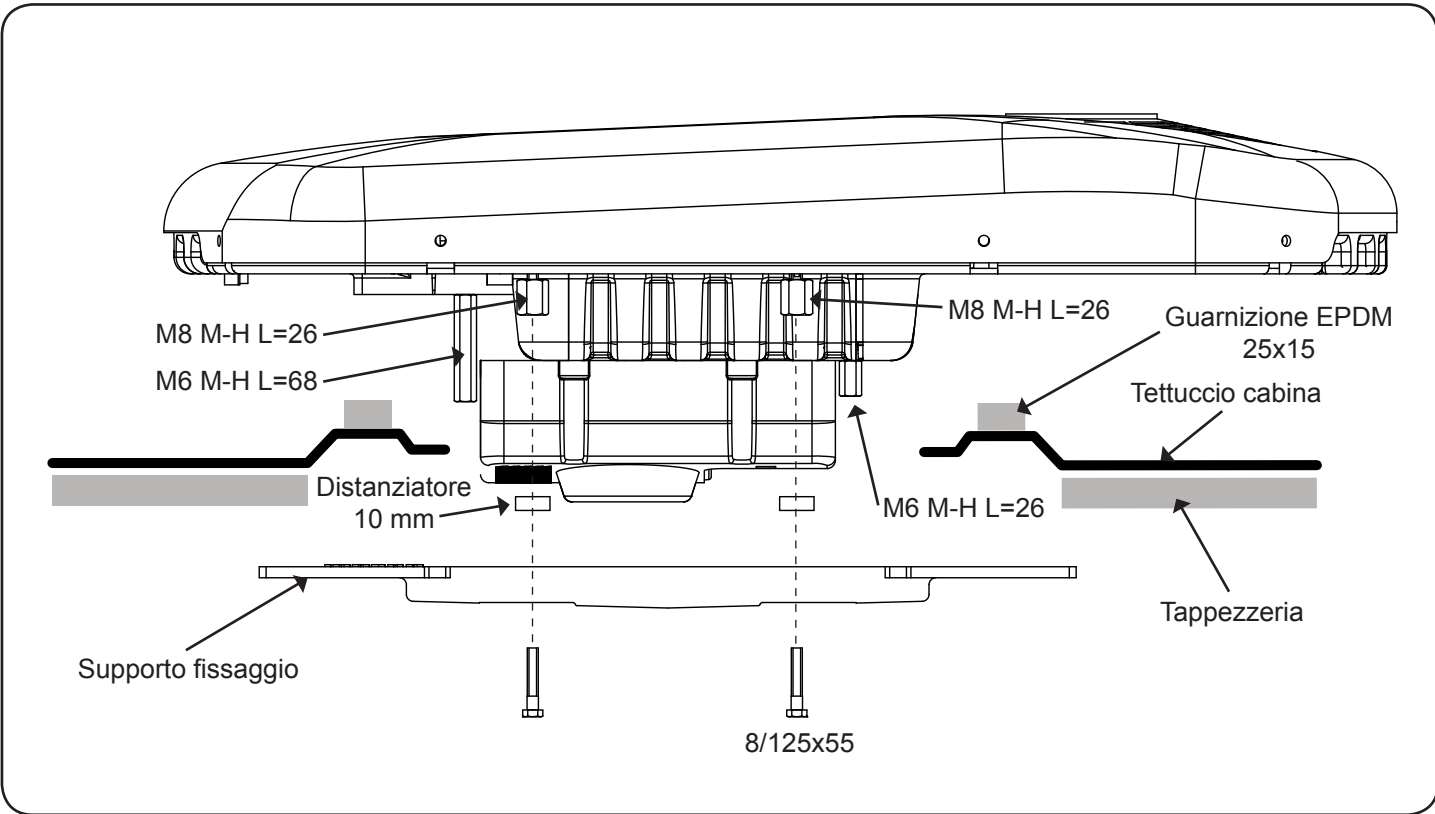


Esplso fino al fissaggio dei supporti

DAF XF 105 Space Cab Euro 6

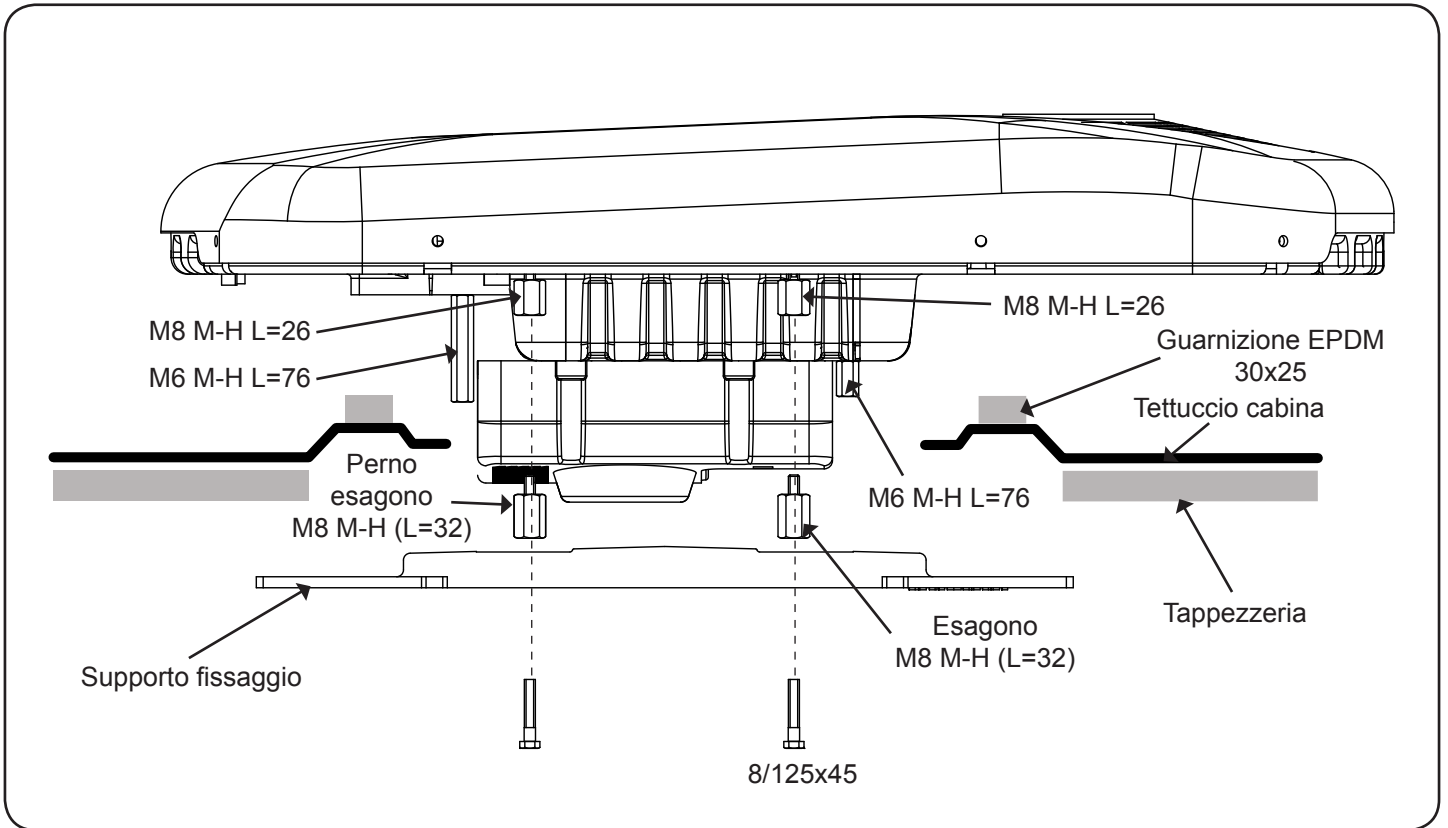


DAF XF 105 Space Cab (dalla data di produzione del veicolo: 10/09/2012)



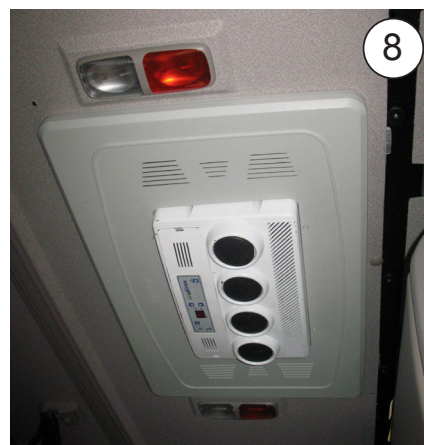
Esploso fino al fissaggio dei supporti

DAF XF 105 Super Space Cab



8

Inserire la console e spostare l'impianto fino a centrarlo.

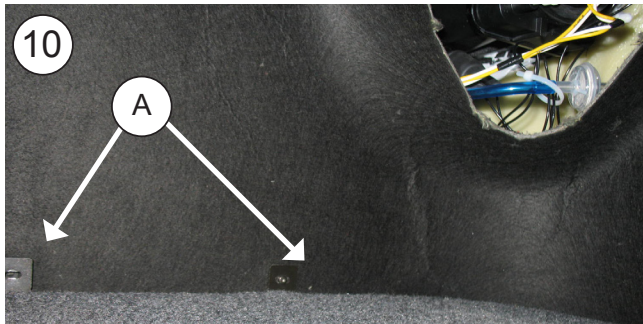
**9**

Una volta centrato, rimuovere la console e stringere le viti M8 finché i supporti di fissaggio non sono a battuta con i perni esagonali M8 per il fissaggio completo dell'unità.

TUTTI I MODELLI, TRANNE EURO 6

Istruzioni particolareggiate per l'installazione del cablaggio di alimentazione con accesso dal vano portaoggetti superiore destro

- 10** Aprire il coperchio del vano portaoggetti superiore destro e svitare le due viti sul lato inferiore. (A)



- 10a** Separare leggermente il vano portaoggetti e inserire la mano dal lato inferiore per afferrare il cablaggio originale. Questa linea cablata è protetta da un fusibile da 40 Ampere presente nelle scatole dei fusibili originali centrali.



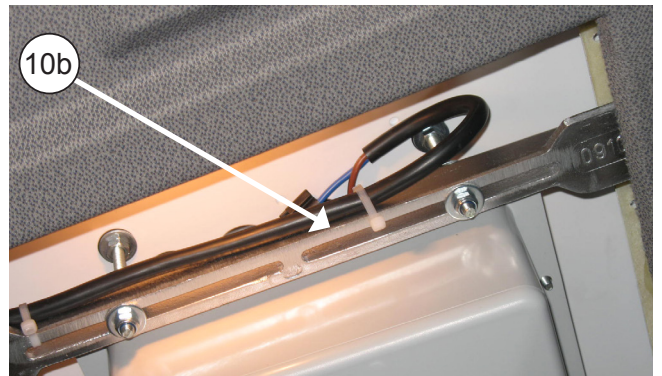
Se il connettore del cablaggio esistente è già in uso (ad esempio, collegato a un forno microonde), aggiungere un nuovo connettore di cablaggio, simile a quello esistente nella scatola, dal vano portaoggetti alla scatola centrale.

Proteggere il cavo di erogazione della corrente con un nuovo fusibile separato da 40 Ampere (riservare il fusibile da 40 Ampere nella scatola dei fusibili centrale).



- 10b** Far passare la linea cablata dell'unità tra il tettuccio e la tappezzeria al di sopra del vano portaoggetti e collegare entrambi i connettori. Una volta collegati, l'unità esegue una verifica e tutte le luci si accendono e si spengono, il che significa che l'unità è pronta.

Fissare la linea cablata dell'unità al supporto in alluminio, come illustrato nell'immagine, servendosi di fascette di plastica.

**NOTA BENE**

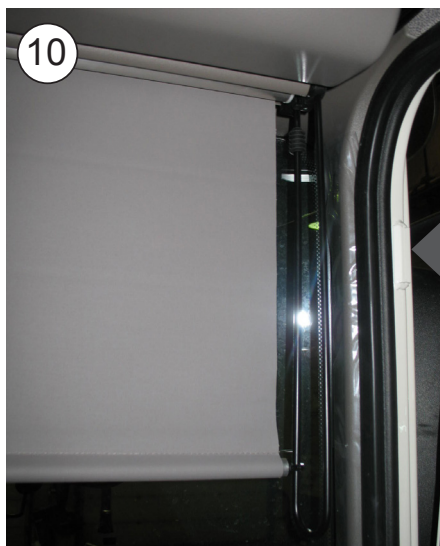
Se per caso si collega la linea cablata invertendo la polarità, il controllo elettronico dell'unità emette alcuni segnali acustici discontinui. Non toccare mai alcun tasto del pannello, né del telecomando dell'impianto, poiché si potrebbe danneggiare irreparabilmente il sistema elettronico. Se si ascoltano questi segnali acustici discontinui, disinserire l'impianto dalla batteria e verificare la polarità della connessione.

TUTTI I MODELLI, TRANNE EURO 6

Istruzioni particolareggiate per l'installazione del cablaggio di alimentazione senza accesso dal vano portaoggetti superiore destro

10

Smontare le sbarre di scorrimento delle tendine anteriori allentando le viti con una chiave a brugola.



10a

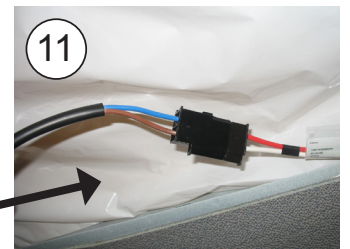
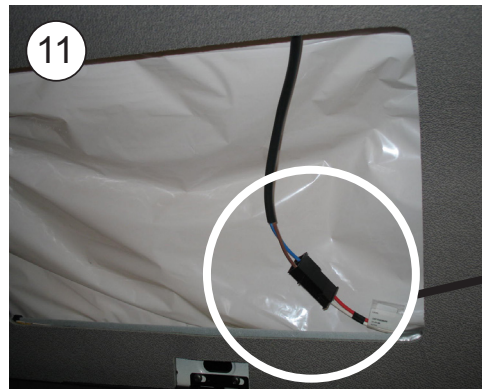
Svitare le viti superiori dei vani portaoggetti e ribaltarli.



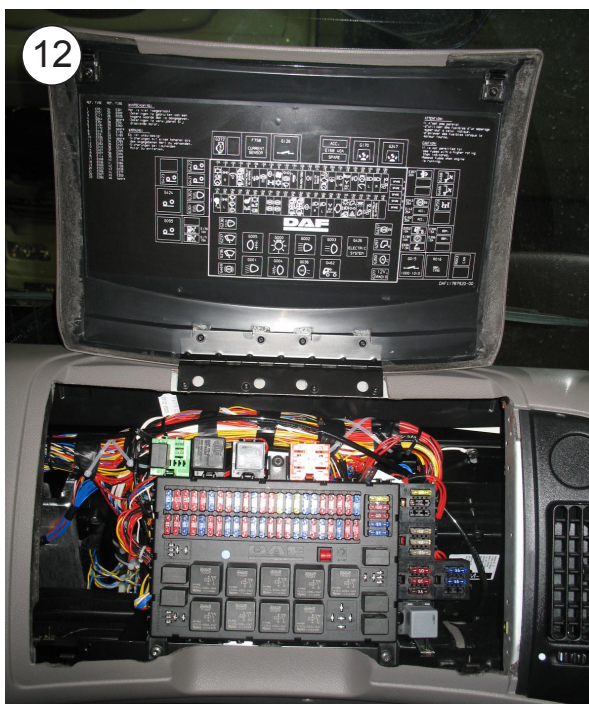
TUTTI I MODELLI, TRANNE EURO 6

Istruzioni particolareggiate per l'installazione del cablaggio di alimentazione

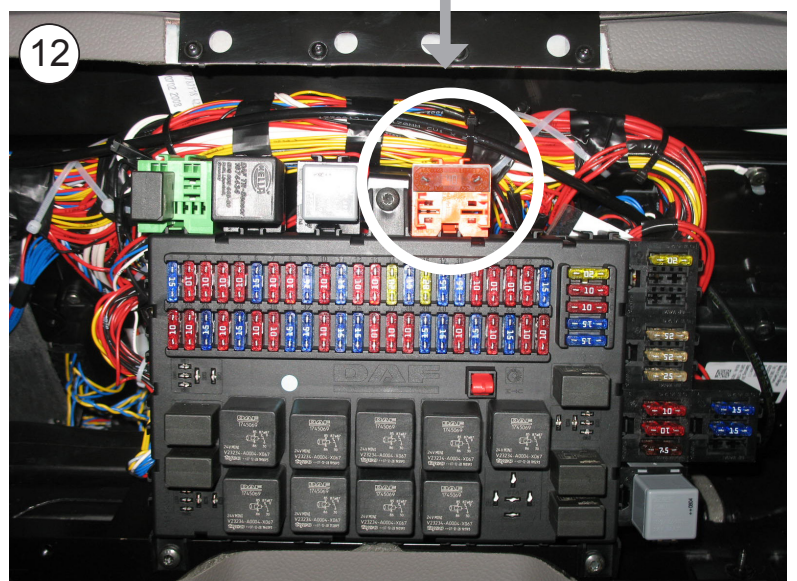
- 11** Nella parte centrale si trova il cavo originale di alimentazione (A); fare la connessione con il cavo fornito in dotazione.



- 12** Aprire la scatola dei fusibili e inserire il maxifusibile da 40 A al posto di quello indicato.



maxifusibile 40 A



Istruzioni particolareggiate per l'installazione del cablaggio modello Euro 6

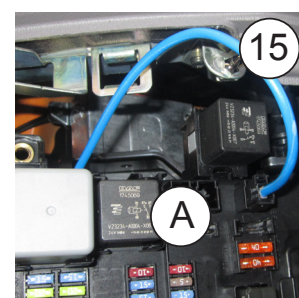
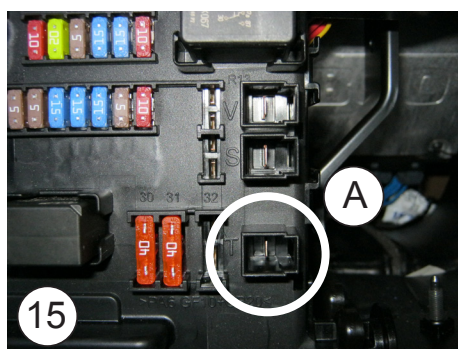
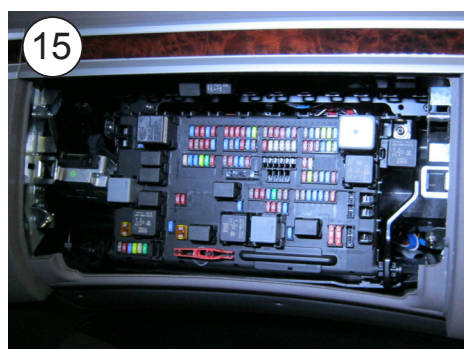
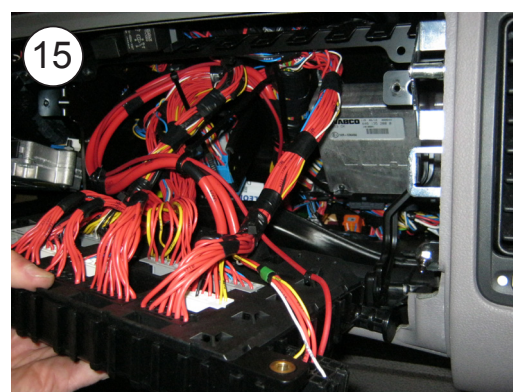
13 Dall'interno della cabina smontare i coperchi indicati.



14 Smontare la scatola dei fusibili.



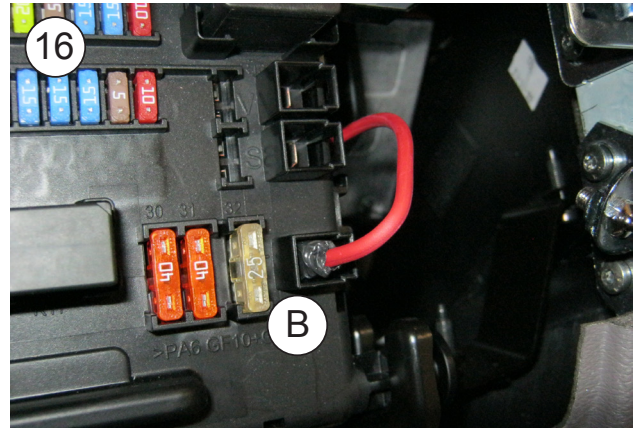
15 Far passare l'estremità del cavo blu con la scatola in dotazione insieme ai cavi originali fino al punto A e collegare.



Istruzioni particolareggiate per l'installazione del cablaggio modello Euro 6

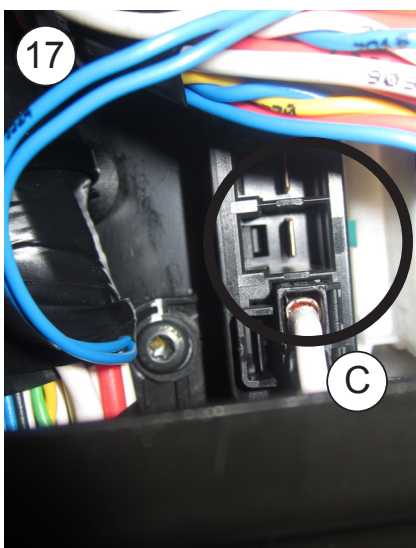
16

Inserire il fusibile da 25 A in (B).



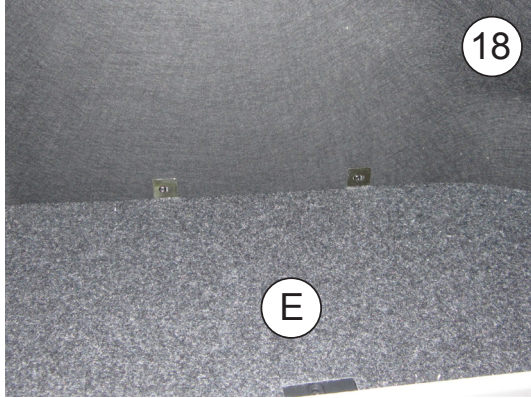
17

Far passare l'estremità del cavo marrone con la scatola in dotazione insieme ai cavi originali fino al punto C e collegare.

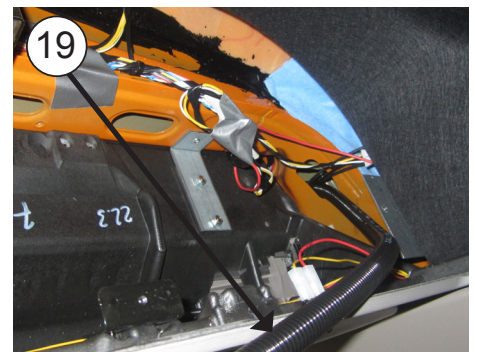
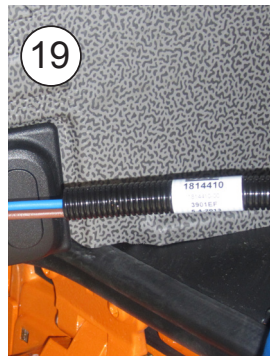


Istruzioni particolareggiate per l'installazione del cablaggio modello Euro 6

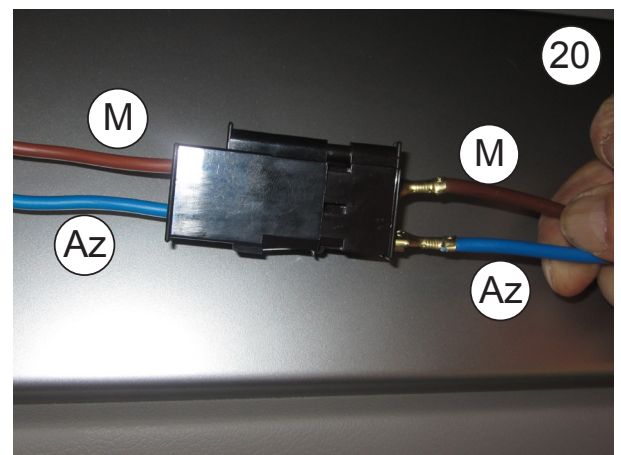
- 18** Aprire il vano portaoggetti superiore destro (D) e smontare il coperchio (E).



- 19** Nel tubo corrugato, situato nella parte inferiore del lato passeggero, inserire il cavo blu (Az) e quello marrone (M) ed estrarli dall'estremità del tubo che fuoriesce dal vano portaoggetti superiore destro.



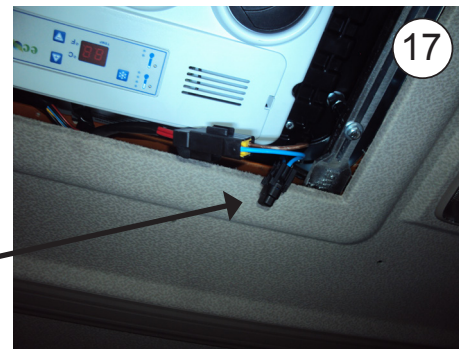
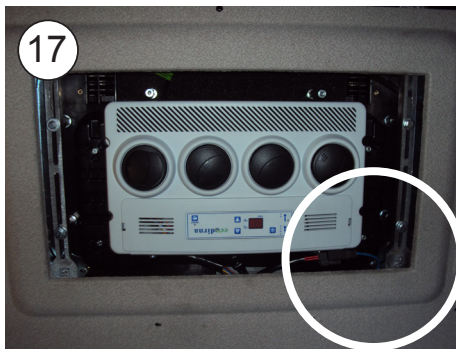
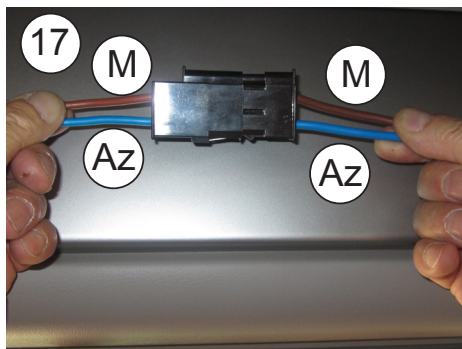
- 20** Inserire i terminali forniti sui cavi blu (Az) e marrone (M) e collegarli alla scatola in dotazione facendo coincidere i colori con quelli della scatola del cablaggio.



Istruzioni particolareggiate per l'installazione del cablaggio modello Euro 6

21

Collegare le scatole dei cablaggi, far passare il cablaggio dietro i vani portaoggetti originali e la tappezzeria fino all'impianto e quindi collegare al medesimo.



TUTTI I MODELLI

22

Rimontare gli elementi decorativi originali.

Montare la console sui perni esagonali F-F con (4) viti a brugola 6/100x15, posizionando la parte più corta della console, nella parte anteriore della cabina.



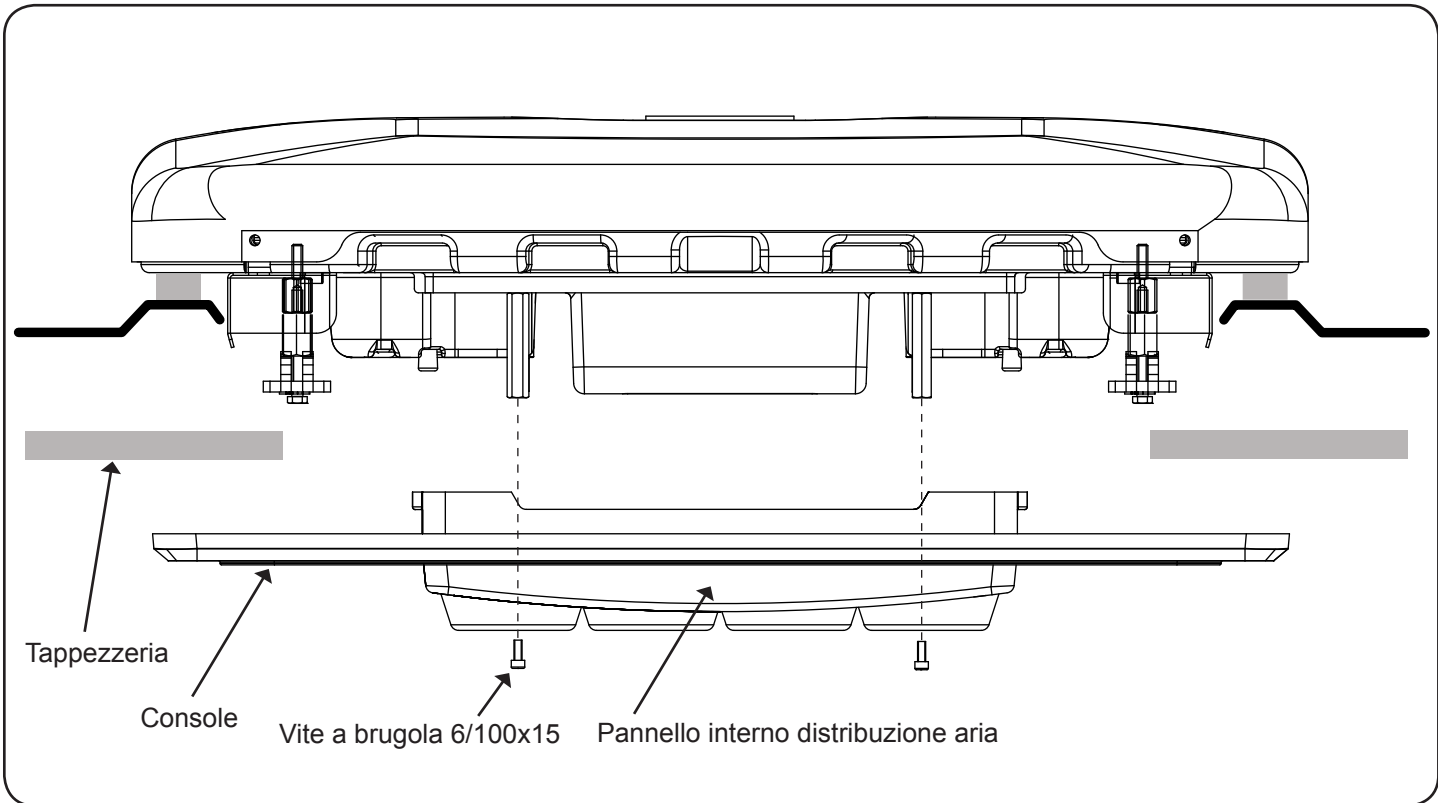
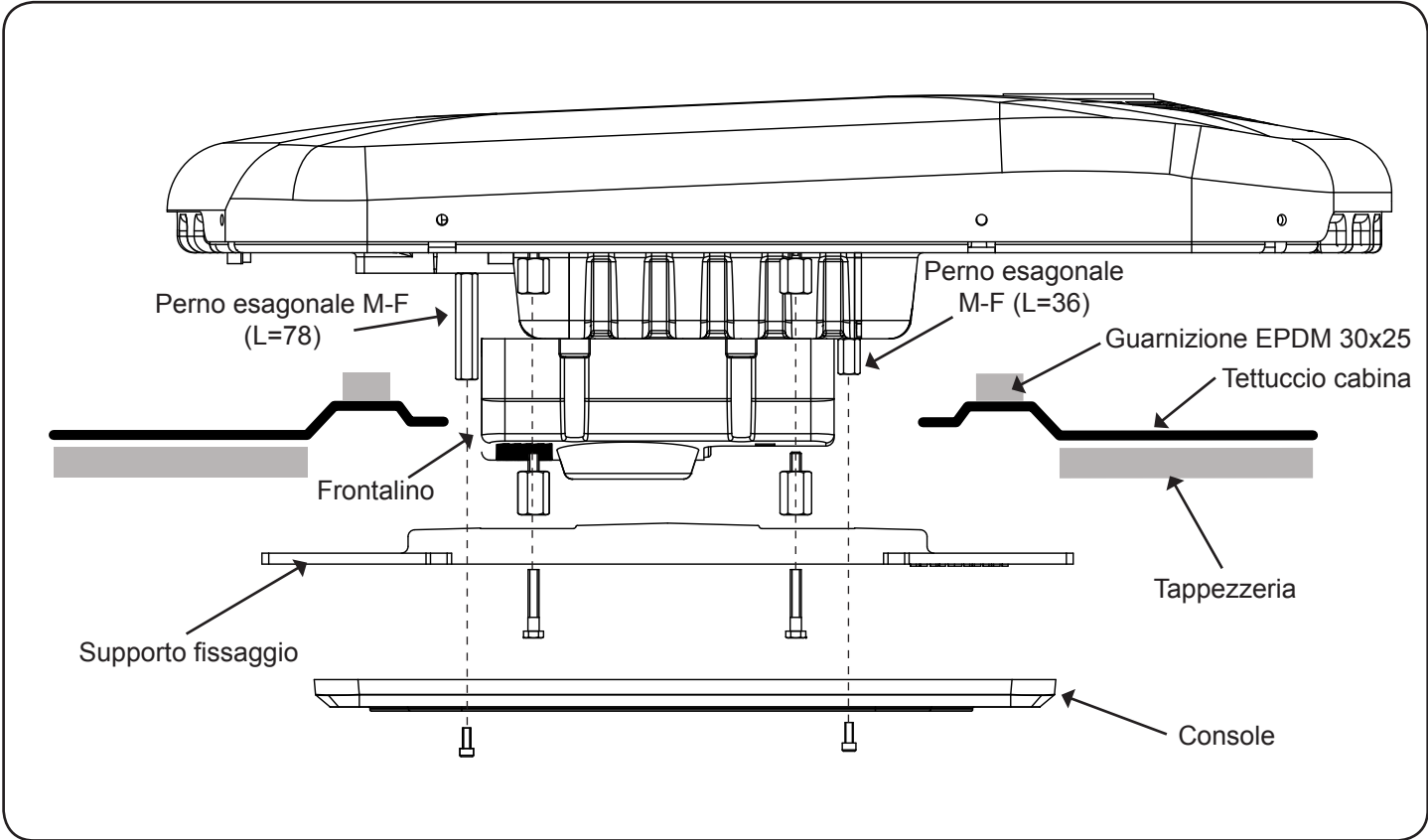
23

Coprire (4) viti a brugola M6/100x15 con gli elementi decorativi rotondi M6 di plastica.



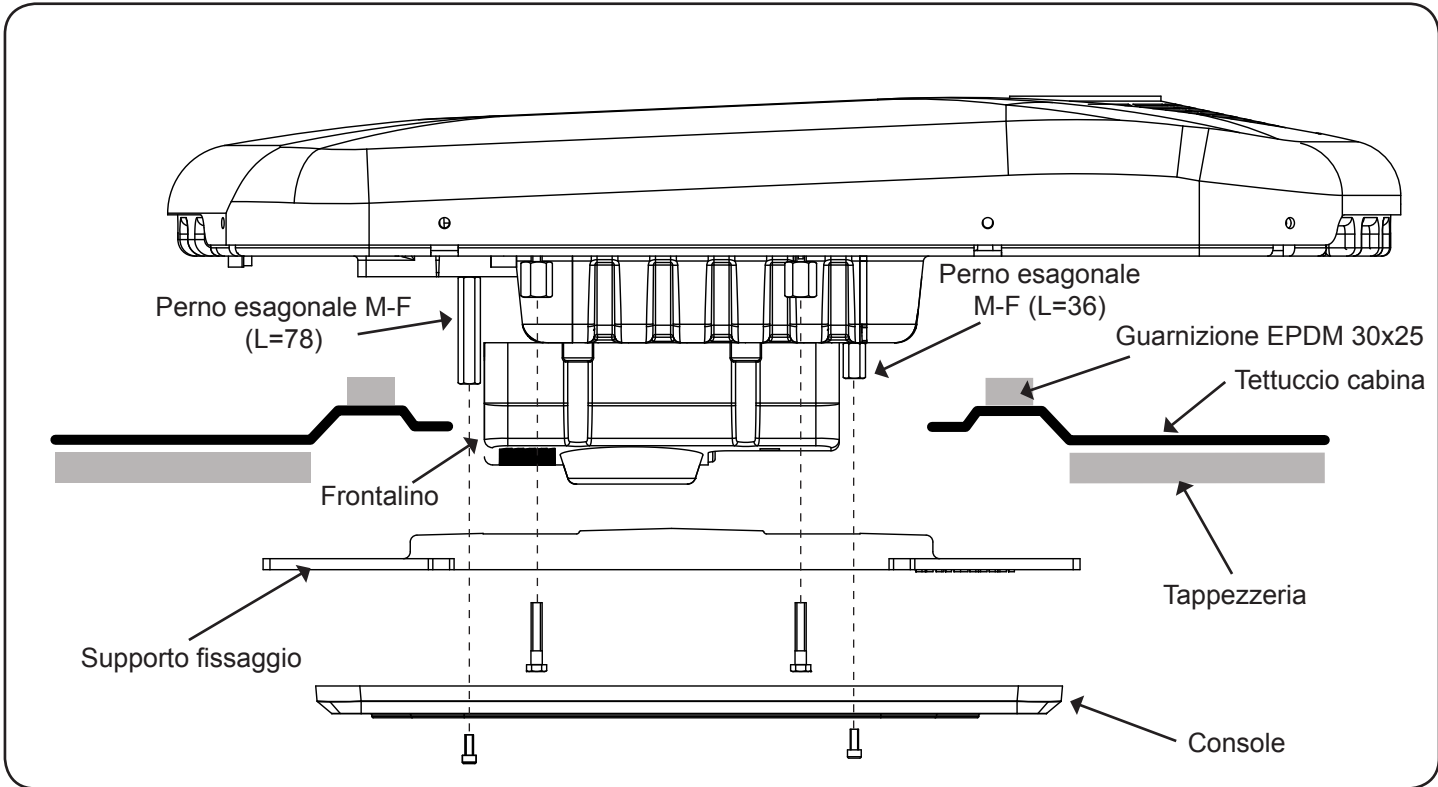
Esploso visto di lato fino al fissaggio delle console

DAF XF 105 Super Space Cab

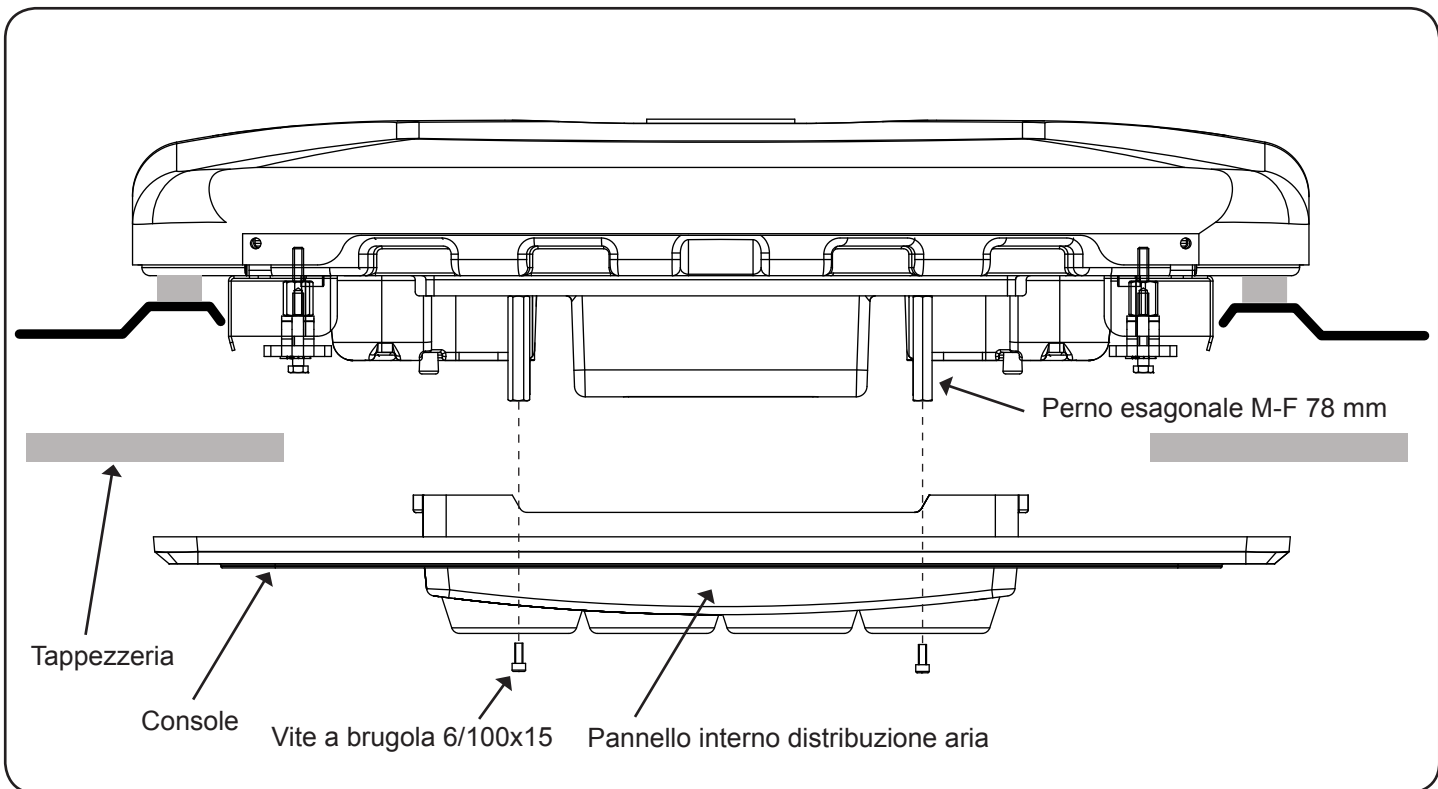


Esploso visto di lato fino al fissaggio delle console

DAF XF 105 Space Cab

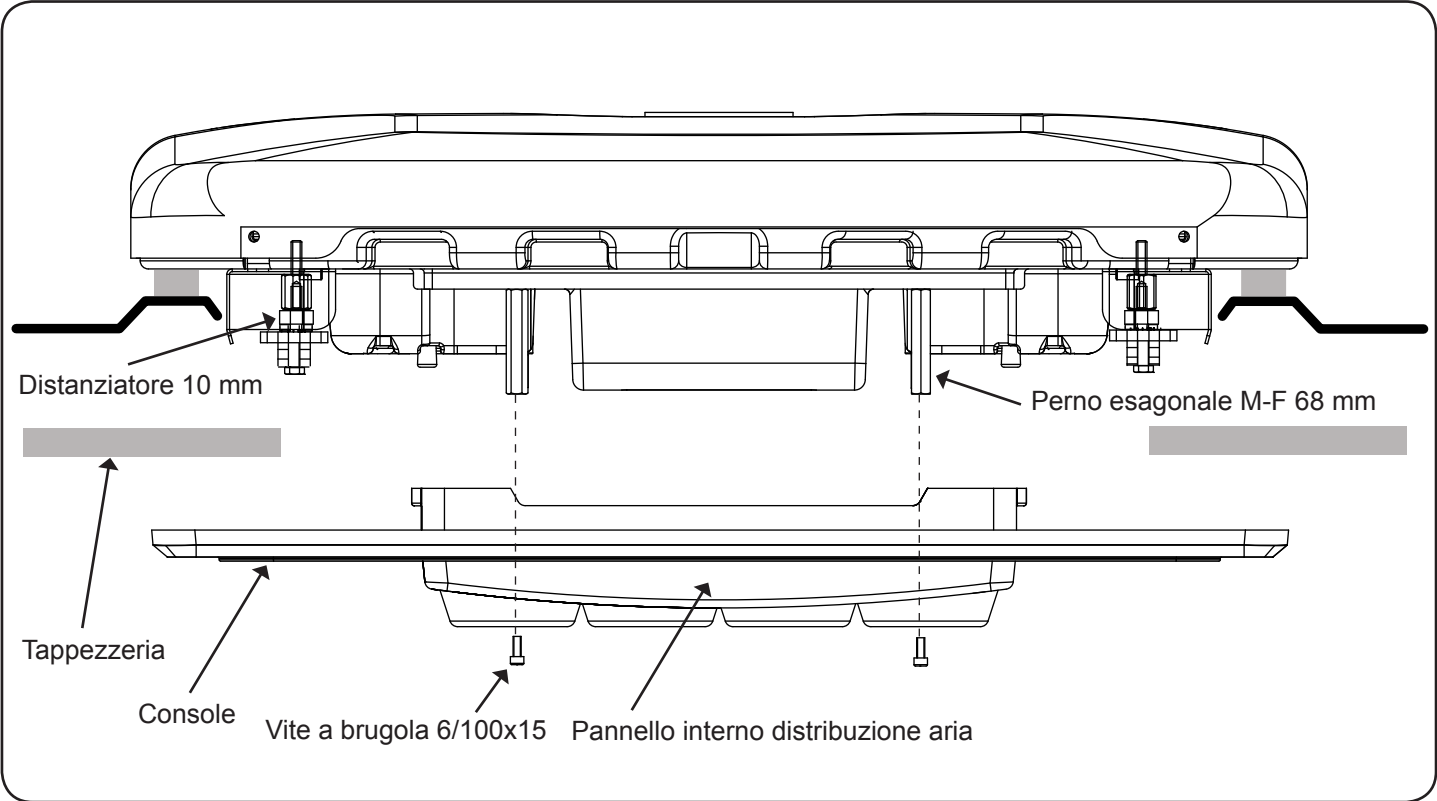
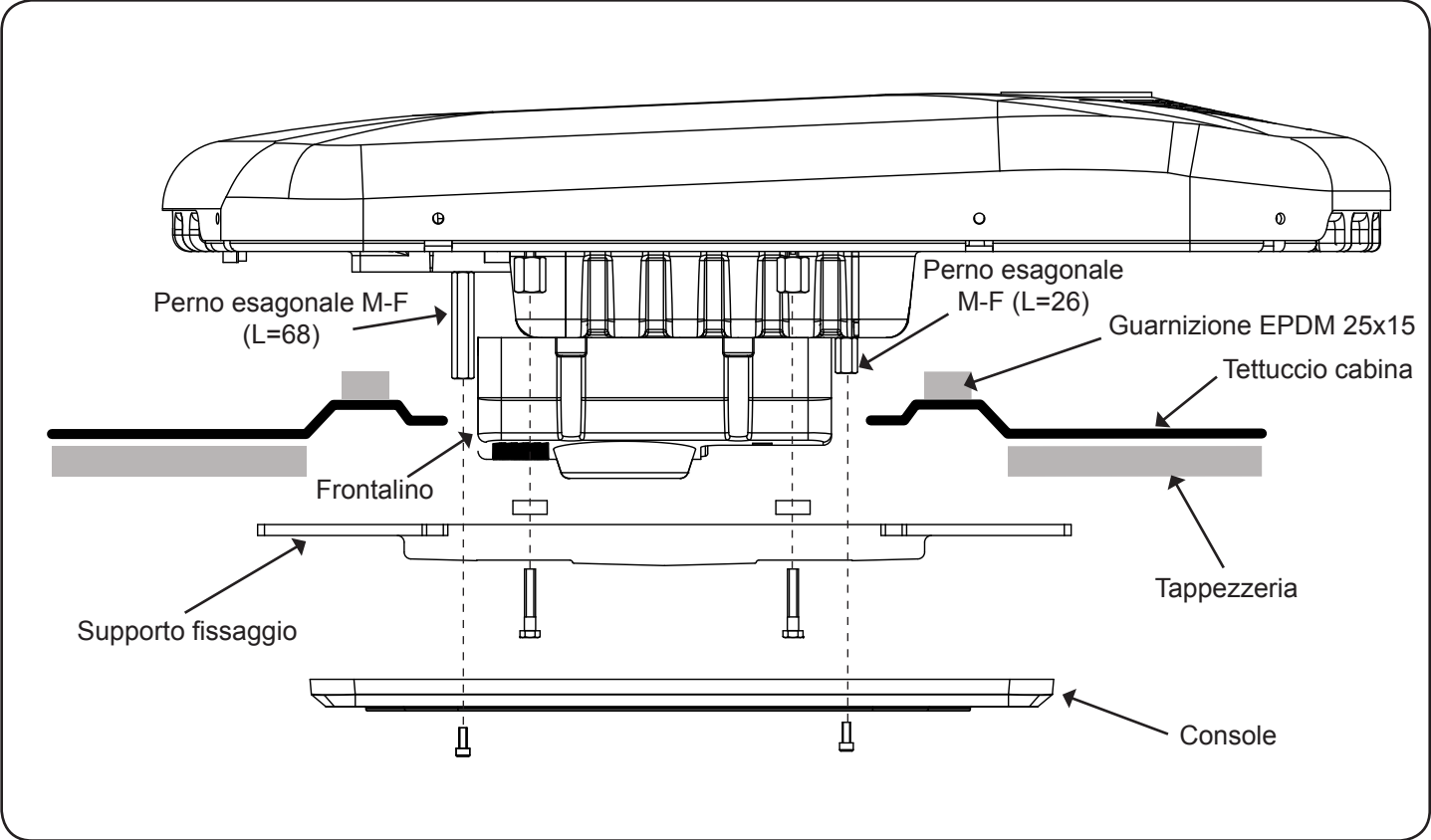


DAF XF 105 Space Cab Euro 6



Esploso visto di fronte fino al fissaggio delle console

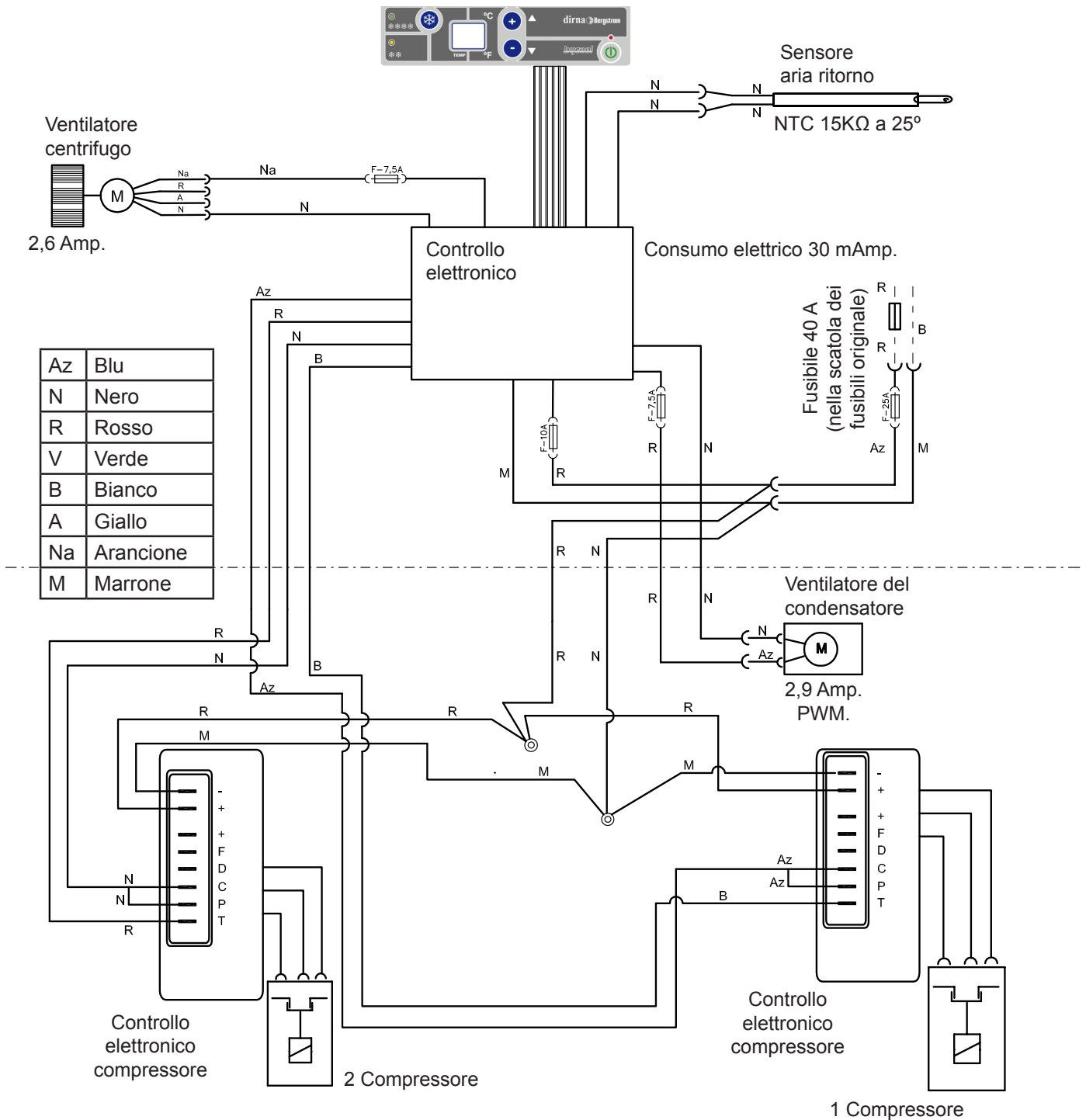
DAF XF 105 Space Cab (dalla data di produzione del veicolo: 10/09/2012)



TUTTI I MODELLI, TRANNE EURO 6- Schema elettrico

AVVERTENZA IMPORTANTE!

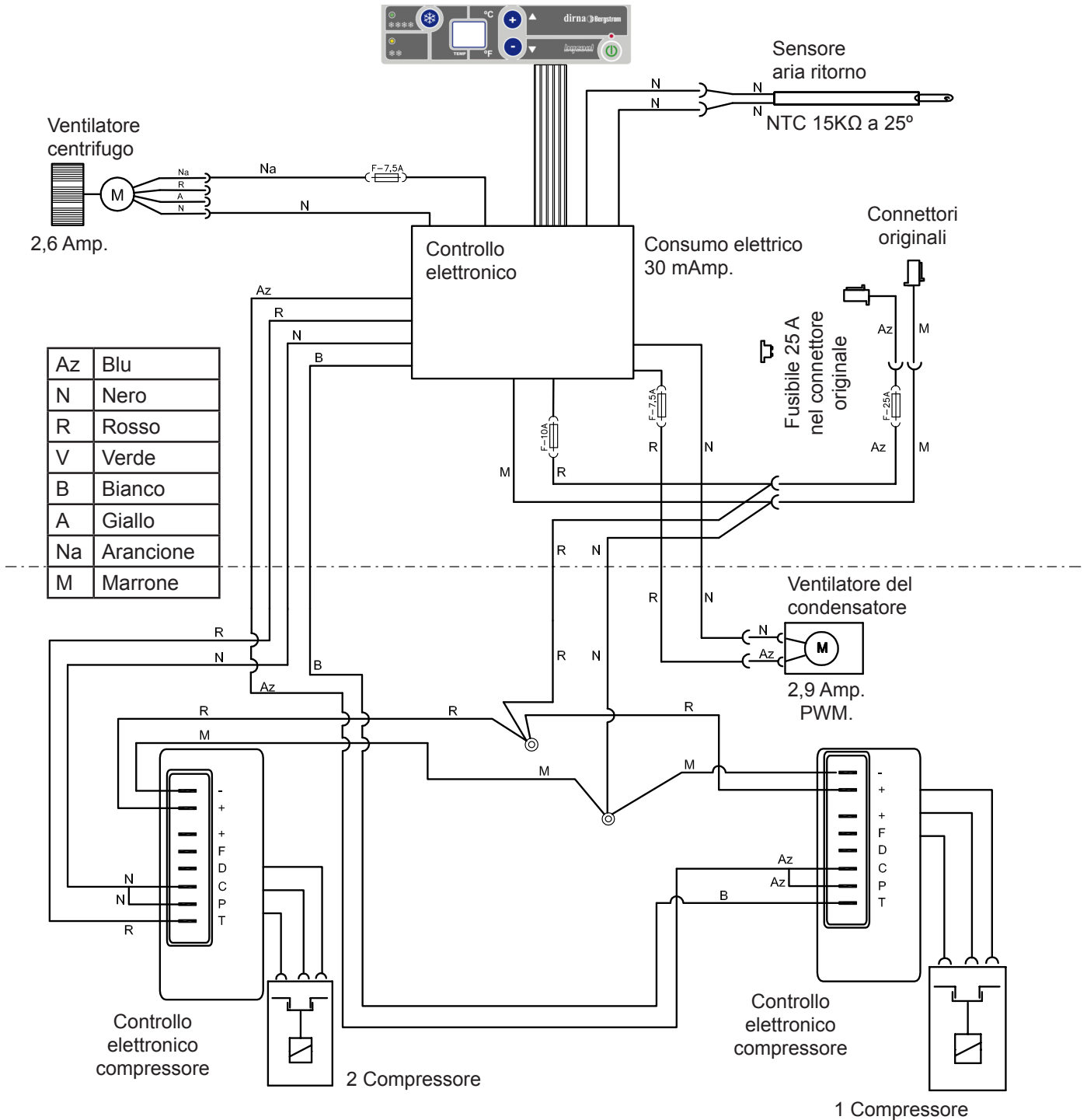
Fare attenzione a non invertire le polarità effettuando la connessione dell'alimentazione all'impianto, altrimenti il quadro comandi non si accende e l'impianto non funziona.



MODELLI EURO 6- Schema elettrico

AVVERTENZA IMPORTANTE!

Fare attenzione a non invertire le polarità effettuando la connessione dell'alimentazione all'impianto, altrimenti il quadro comandi non si accende e l'impianto non funziona.








Blank writing area with horizontal dotted lines.

Francisco Alonso, 6
28806 Alcalá de Henares, Madrid
SPAIN

Contact	Phone	Fax	E-Mail
Sales (Ventas Internacional)	+34 91 8770510	+34 91 8771158	sales@dirna.bergstrominc.com
Comercial Nacional	+34 91 8775841	+34 91 8836321	ventas@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística internacional)	+34 91 8775846	+34 91 8771158	export@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística nacional)	+34 91 8775840	+34 91 8836321	comercial@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Internacional)	+49 511 86679681	+49 511 86679710	technicalassistance@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Nacional)	+34 91 8775845	+34 91 883 6321	oblanco@dirna.bergstrominc.com

www.dirna.com

	ATENCIÓN:	Dirna Bergstrom se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento de los datos contenidos en esta publicación, por razones técnicas o comerciales.
	NOTE:	<i>For technical and commercial reasons, Dirna Bergstrom reserves the right to change the data contained in this brochure.</i>
	ATTENTION:	Dirna Bergstrom se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications des données reprises sur cette publication, pour des raisons techniques ou commerciales.
	HIWEIS:	<i>Dirna Bergstrom behält sich vor, aus technischen oder kaufmännischen Gründen jederzeit Änderungen der Angaben dieser Veröffentlichung vorzunehmen.</i>
	ATTENZIONE:	Dirna Bergstrom si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento ai dati contenuti in questa pubblicazione, per motivi tecnici o commerciali.